MISCELATORE
MIXER
MELANGEUR
MIXER
SEKOITIN

(modello FOX F79-100 – F79-180)
(model FOX F79-100 – F79-180)
(modèle FOX F79-100 – F79-180)
(model FOX F79-100 – F79-180)
(malli FOX F79-100 – F79-180)

MANUALE DI ISTRUZIONI / INSTRUCTION MANUAL/ MANUEL D'INSTRUCTIONS / INSTRUKTIONSMANUAL/ KÄYTTÖOHJEKIRJA

INDICE / INDEX / TABLE DES MATIERES / OVERSIGT / SISÄLTÖ

ITALIANO (IT) Manuale originale,*Original manual*,*Manuel original*,Käännös ohjekirjasta..... 1 ÷ 10

ENGLISH (EN) Manual translated from the original, *manuale tradotto dall'originale*..... 11 ÷ 20

FRANCAIS (FR) Manuel traduit à partir de l'original, *manuale tradotto dall'originale*..... 21 ÷ 30

DANSK (DK) Manual / INSTRUKTION, *manuale tradotto dall'originale*..... 21 ÷ 40

SUOMI (FI) Alkuperäisestä käännetty käyttöohje,, *manuale tradotto dall'originale* ..... 41 ÷ 50

DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'/ DECLARATION OF CONFORMITY / DECLARATION DE CONFORMITE / CE FORKLARING / VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS

ESPLOSO / EXPLODED VIEW / VUE ECLATEE / VISTA DETALLADA / VISTA DETALHADA / SPLITTEGNING / RÄJÄYTYSKUVA

SCHEMA ELETTRICO / WIRING DIAGRAM / SCHEMA ELECTRIQUE / EL SKEMA / SÄHKÖKYTKENTÄKAAVIO

IT

INDICE

SICUREZZA **2**
PERSONALE AUTORIZZATO ALL'UTILIZZO DELLA MACCHINA **2**
REGOLE GENERALI DI SICUREZZA **3**
REGOLE SUPPLEMENTARI DI SICUREZZA PER I MISCELATORI **4**
PRIMA DELL'AVVIO **4**
PROTEZIONE DELL'AMBIENTE **4**
INFORMAZIONE AGLI UTENTI 4
SIMBOLI **5**
COLLEGAMENTO DELL'UTENSILE ALLA CORRENTE **6**
ALLACCIAMENTO ELETTRICO 6
PROLUNGHE ELETTRICHE 6
ISTRUZIONI PER LA MESSA A TERRA 6
CARATTERISTICHE TECNICHE **6**
INFORMAZIONI SUL RUMORE **7**
DISIMBALLO E PULIZIA **7**
IDENTIFICAZIONE DELLA MACCHINA **7**
FUNZIONAMENTO **8**
MONTAGGIO DELLA FRUSTA 8
AVVIO / ARRESTO DEL MISCELATORE 8
FUNZIONAMENTO IN CONTINUO DEL MISCELATORE 8
SMONTAGGIO DELLA FRUSTA 8
AVVIO PROGRESSIVO 8
RIDUZIONE DELLA VELOCITA' A VUOTO 8
PRESELEZIONE DELLA VELOCITA 8
SELETTORE DI VELOCITA (F79-180) 8
SOSTITUZIONE DELLE SPAZZOLE **9**
MANUTENZIONE **9**
RISOLUZIONE DEI PROBLEMI **10**
ASSISTENZA **10**

SICUREZZA

ATTENZIONE:
QUANDO SI UTILIZZANO UTENSILI ELETTRICI SI DOVREBBERO SEMPRE RISPETTARE, OLTRE A QUELLE RIPORTATE IN QUESTO MANUALE, TUTTE LE PRECAUZIONI BASE DI SICUREZZA PER RIDURRE IL RISCHIO DI INCENDIO, SCOSSA ELETTRICA E DANNI PERSONALI.

Leggere attentamente tutte queste istruzioni prima di utilizzare questo prodotto e conservarle scrupolosamente.

Le lavorazioni effettuate con un elettroutensile possono diventare pericolose per l'operatore se non vengono rispettate norme operative sicure ed adeguate. Come per qualsiasi macchina elettrica che ha un organo di lavoro in movimento, l'utilizzo dell'utensile comporta alcuni rischi. Se la macchina viene utilizzata come indicato su questo manuale, prestando la massima attenzione al lavoro che si sta facendo, rispettando le regole ed utilizzando gli adeguati dispositivi di protezione individuali, la probabilità di incidenti sarà quasi nulla. I possibili rischi residui sono relativi a:

1 – ferimenti per contatto con parti rotanti in movimento
2 – ferimenti per contatto con parti spigolose o nei cambi lama
3 – ferimenti per eiezioni di parti di utensile o di materiale in lavorazione
4 – danni all'udito provocati dal rumore
5 - danni causati dalle polveri
6 – ferimenti per utensili montati male

Le attrezzature di sicurezza previste sulle macchine, come le protezioni, i carter, gli spingipezzo, i dispositivi di ritenuta, i dispositivi di protezione individuale come gli occhiali, le maschere antipolvere, le protezioni auricolari, le scarpe e i guanti possono ridurre le probabilità di incidente. Anche la migliore protezione, però, non può proteggere contro la mancanza di buon senso e di attenzione. Abbiate sempre buon senso e prendete le precauzioni necessarie. Fate solo i lavori che ritenete siano sicuri. NON DIMENTICATE: la sicurezza è responsabilità di ognuno.
Questo utensile è stato concepito per un utilizzo ben preciso. FEMI raccomanda di non modificarlo o di non utilizzarlo per scopi diversi rispetto a quelli per cui è stato costruito. Se avete dei dubbi relativamente ad applicazioni specifiche, NON utilizzate l'utensile prima di aver contattato FEMI e aver ricevuto informazioni in merito.

LEGGETE E CONSERVATE QUESTO MANUALE

PERSONALE AUTORIZZATO ALL'UTILIZZO DELLA MACCHINA

La macchina è stata progettata e costruita per essere utilizzata da personale qualificato, avente il livello di formazione, di esperienza e di capacità, secondo le seguenti caratteristiche:

Operatori / Allievi / Apprendisti:
• possono essere sia di sesso maschile sia femminile;
• devono avere una età minima di 14 anni;
• devono poter operare con entrambe le mani;
• devono essere privi di limitazioni nelle capacità fisiche e mentali;
• devono conoscere il contenuto del manuale d'uso.

REGOLE GENERALI DI SICUREZZA

1. Mantenete l'area di lavoro pulita. Nelle zone o nei banchi di lavoro ingombri è più alta la probabilità di incidenti.
2. Evitate un ambiente pericoloso. Non esponete gli utensili alla pioggia e non utilizzateli in ambienti umidi o bagnati, per evitare i fenomeni di elettrolocuzione. Mantenete la zona di lavoro ben illuminata. Non utilizzate l'utensile in presenza di gas o di liquidi infiammabili.
3. Collegate il dispositivo di aspirazione della polvere. Se sono previsti dei metodi per il recupero della polvere, assicuratevi che questi dispositivi siano collegati e utilizzati correttamente.
4. Tenete gli estranei e i bambini lontani. Tutti gli estranei e i bambini devono mantenere una distanza di sicurezza dall'area di lavoro.
5. Proteggetevi dalle scariche elettriche. Evitate di entrare in contatto con delle superfici di messa a terra.
6. Non maltrattate il cavo elettrico. Non tirate mai il filo elettrico per scollegarlo dalla presa. Mantenete il cavo elettrico lontano dal calore, dall'olio e dagli spigoli vivi.
7. Utilizzate delle prolunghe elettriche previste per l'esterno. Quando l'utensile viene utilizzato all'esterno, utilizzate solamente delle prolunghe elettriche previste per l'esterno e che riportino delle indicazioni in merito.
8. Siate vigili. Osservate attentamente quello che fate, abbiate buon senso. Non utilizzate l'utensile quando siete affaticati.
9. Non utilizzate l'utensile se siete sotto l'effetto di medicinali, alcol, droghe.
10. Evitate l'avvio accidentale. Assicuratevi che l'interruttore sia nella posizione di arresto prima di collegare l'utensile.
11. Indossate una tenuta appropriata. Non indossate vestiti ampi o gioielli che possono impigliarsi nei pezzi mobili. Per il lavoro all'esterno sono particolarmente raccomandate le scarpe antiscivolo. Portate un mezzo di protezione per i capelli lunghi.
12. Usate sempre i dispositivi di protezione personale: portate gli occhiali di sicurezza e mascherine nei casi in cui si producano polveri o trucioli. Indossate cuffie antirumore o tappi protettivi in ambienti rumorosi. Usate guanti quando si maneggiano particolari con spigoli vivi e taglienti.
13. Non sbilanciatevi sopra all'utensile. Mantenete sempre il vostro equilibrio.
14. Chiedete consigli a persone esperte e competenti se non avete familiarità con il funzionamento dell'utensile.
15. Allontanate gli utensili inutilizzati. Quando gli utensili non vengono utilizzati, devono essere sistemati in un luogo secco, chiuso a chiave, fuori dalla portata dei bambini.
16. Non forzate l'utensile. La lavorazione sarà migliore e maggiormente sicura se l'utensile viene utilizzato al ritmo per il quale è stato concepito.
17. Utilizzate l'utensile appropriato. Non forzate un piccolo utensile a fare il lavoro di un utensile a utilizzo intensivo. Per esempio, non utilizzate una sega circolare per tagliare dei rami o dei ceppi.
18. Fissate il pezzo. Utilizzate per quanto possibile dei morsetti a vite o una morsa per bloccare il pezzo. E' più sicuro che servirsi delle sole mani.
19. Mantenete gli utensili in perfetto stato. Tenete gli utensili affilati e puliti in modo da ottenere un rendimento migliore e più sicuro. Seguite le istruzioni per lubrificare e sostituire gli accessori. Controllate regolarmente il cavo elettrico e sostituitelo se è danneggiato. Tenete le maniglie e le impugnature secche, pulite e prive di olio e di grasso.
20. Scollegate l'utensile dalla rete quando non è utilizzato, prima della manutenzione e della sostituzione degli accessori o utensili quali lame, punte, frese, ecc.
21. Allontanate le chiavi di serraggio e di regolazione. Prendete l'abitudine di verificare che le chiavi di serraggio e di regolazione siano state allontanate dall'utensile prima di avviarlo.
22. Controllate i particolari dell'utensile per verificare che non ci siano parti danneggiate. Prima di continuare ad utilizzare l'utensile, controllate tutti i dispositivi di sicurezza o qualsiasi altro pezzo che possa essere danneggiato in modo da assicurarvi che funzioni bene e che riesca ad effettuare il compito previsto. Verificate che i pezzi mobili siano ben allineati, non si blocchino e non siano rotti. Controllate anche il montaggio o qualsiasi altra condizione che può influenzare il funzionamento. Qualsiasi pezzo o qualsiasi protezione danneggiata deve essere riparata o sostituita da un centro di servizio post-vendita autorizzato. Non utilizzate l'utensile se l'interruttore non funziona correttamente.
23. Utilizzate l'elettroutensile, gli utensili e gli accessori nel modo e per gli scopi riportati in questo manuale; utilizzi e componenti diversi possono generare possibili rischi per l'operatore.
24. Fate riparare l'utensile da una persona competente. Questo utensile elettrico è conforme alle prescrizioni di sicurezza corrispondenti. Le riparazioni devono essere realizzate solo da persone qualificate che utilizzino ricambi originali, altrimenti potrebbero insorgere dei pericoli per l'utilizzatore.

REGOLE SUPPLEMENTARI DI SICUREZZA PER I MISCELATORI

1. Per lavorare in completa sicurezza con questo utensile, è indispensabile leggere attentamente questo manuale di istruzioni e di manutenzione, ed attenersi strettamente alle regole citate.
2. Rispettate anche le istruzioni di sicurezza inerenti all'utilizzo di strumenti elettrici.
3. Controllate il cavo e la presa prima di ogni utilizzo. Fate riparare eventuali difetti da un tecnico.
4. Questo utensile non deve essere utilizzato per lavorare in ambienti umidi, all'aria aperta in caso di pioggia, nebbia o neve, né in atmosfere esplosive.
5. Verificate che l'apparecchio sia spento prima di collegarlo alla corrente. Verificate all'occorrenza la posizione del commutatore corrispondente.
6. Fissate al suolo il recipiente contenente la sostanza da miscelare, in modo che non si possa spostare.
7. Posizionate il cavo sempre dietro l'utensile. Non tirate eccessivamente il cavo, né appoggiatelo o trascinatelo contro spigoli vivi.
8. Lavorate sempre in posizione stabile e mantenete l'equilibrio.
9. Utilizzate le maniglie.
10. Preparatevi a compensare il contraccolpo al momento dell'accensione.

PRIMA DELL'AVVIO

Prima di metter in funzione l'utensile per la prima volta, leggete attentamente e interamente questo manuale. Il non rispetto delle istruzioni di sicurezza e può causare delle ferite serie. Prima di ogni utilizzo, controllate che l'apparecchio sia in buono stato. Non mettete in funzione l'apparecchio se non avete familiarità con l'insieme delle sue funzioni. Assicuratevi di poter scollegare l'utensile il più rapidamente possibile in caso di pericolo. Il manuale fa parte integrante dell'apparecchio. Conservate con cura l'insieme dei documenti e metteteli a disposizione in caso di utilizzo da parte di terzi.

PROTEZIONE DELL'AMBIENTE

INFORMAZIONE AGLI UTENTI

Ai sensi dell'art. 13 del Decreto Legislativo 25 luglio 2005, n. 151 "Attuazione delle Direttive 2002/95/CE, 2002/96/CE, e 2003/108/CE, relative alla riduzione dell'uso di sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche, nonché allo smaltimento dei rifiuti", si precisa quanto segue:

- Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti.
- L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettronici ed elettrotecnici, oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente, in ragione di uno ad uno.
- L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento ed allo smaltimento ambientalmente compatibile, contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.

⚠ **ATTENZIONE!**
LO SMALTIMENTO ABUSIVO DEL PRODOTTO DA PARTE DELL'UTENTE COMPORTA L'APPLICAZIONE DELLE SANZIONI AMMINISTRATIVE PREVISTE DALLA NORMATIVA VIGENTE.

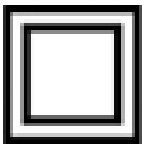
SIMBOLI

Indossate sempre degli occhiali di protezione per evitare trucioli durante l'utilizzo della macchina.

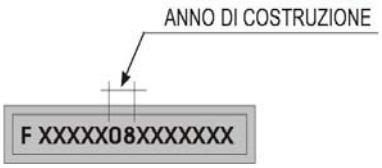
Leggete e capite il manuale di istruzioni prima di utilizzare la macchina.

Portare sempre una maschera di protezione Eliminato se l'operazione ecc..

Indossate sempre cuffie che vi proteggano dal rumore durante l'utilizzo della macchina.



Doppio isolamento. Questo simbolo significa che nessun elemento che può condurre la corrente è accessibile senza l'utilizzo di un utensile. Questi apparecchi sono privi di conduttore di terra.



Matricola/anno costruzione

COLLEGAMENTO DELL'UTENSILE ALLA CORRENTE

ALLACCIAMENTO ELETTRICO

Per l'alimentazione del vostro miscelatore è necessaria una tensione alternata a 230 V 50 hz. Assicuratevi che la vostra alimentazione abbia queste caratteristiche, che sia protetta da un interruttore differenziale e magnetotermico.

PROLUNGHE ELETTRICHE

Utilizzate solamente delle prolunghe elettriche a tre conduttori con una spina a due spinotti e contatto di terra e delle prese a due cavità e una terra corrispondente alla spina dell'utensile Quando utilizzate un utensile elettrico ad una distanza considerevole dall'alimentazione, assicuratevi di utilizzare una prolunga di dimensioni sufficienti per trasportare la corrente di cui l'utensile ha bisogno. Una prolunga sotto dimensionata provocherebbe una caduta di tensione elevata nella linea, con perdita di potenza e conseguente surriscaldamento del motore. Possono essere utilizzate solamente delle prolunghe conformi alle norme CE .

Lunghezza della prolunga elettrica: ..... fino a 15 m
Dimensioni del cavo: ..... 3 x 2,5 mm²

Prima di utilizzare qualsiasi prolunga, verificate che non abbia dei fili scoperti e che l'isolante non sia tagliato o usurato. Riparate o sostituite immediatamente la prolunga danneggiata o usurata.

⚠ **ATTENZIONE:**
LE PROLUNGHE DEVONO ESSERE SISTEMATE FUORI DALLA ZONA DI LAVORO PER EVITARE CHE POSSANO ENTRARE IN CONTATTO CON I PEZZI IN LAVORO, L'UTENSILE O ALTRI PARTICOLARI DELLA MACCHINA E CREARE POSSIBILI RISCHI.

ISTRUZIONI PER LA MESSA A TERRA

In caso di cattivo funzionamento o di corto circuito dell'utensile, la messa a terra fornisce un cammino di minore resistenza alla corrente elettrica e riduce il rischio di scarica elettrica. Questo utensile è dotato di un cavo elettrico che possiede un conduttore di messa a terra e una spina con il contatto di terra. La spina deve essere collegata ad una presa corrispondente correttamente installata e messa a terra in conformità alle normative e disposizioni locali.
Non modificate la spina fornita. Se non entra nella presa, fate installare una presa appropriata da un elettricista qualificato. Un collegamento mal fatto del conduttore della messa a terra dell'attrezzo può comportare il rischio di scarica elettrica. Il conduttore la cui guaina isolante è verde con o senza linea gialla è il conduttore della messa a terra. Se risulta necessaria la riparazione o la sostituzione del cavo di alimentazione, non collegate il conduttore di terra ad un morsetto sotto tensione.
Informatevi presso un elettricista qualificato o da una persona responsabile della manutenzione se non avete compreso o avete qualche dubbio sulle istruzioni della messa a terra.
Se il cavo di alimentazione è danneggiato deve essere sostituito da centri assistenza autorizzati o da personale qualificato. Non fate funzionare l'utensile se il cavo di alimentazione è danneggiato.

CARATTERISTICHE TECNICHE

	F79-100	F79-180
Potenza motore:	1000 W	1800 W
Tensione di alimentazione e frequenza:	230 V ~ 50Hz	230 V ~ 50Hz
Velocità:	150/500 RPM	150-300/300-650 RPM
Peso netto:	5,7 kg	6,1 kg
Frusta	120mm H2	160mm H2 - 140mm H3

INFORMAZIONI SUL RUMORE

Il rumore emesso, misurato conformemente alle norme EN60745-1è risultato essere:
Livello di pressione acustica LpA .....85.8 dB(A)
Livello di potenza sonora LWA .....96.8 dB(A)
Incertezza della misura K .....3 dB (A)

Si consiglia di indossare adeguati protettori acustici.

Le sorgenti di rumore del miscelatore sono: il motore elettrico e la sua ventilazione.
Per il motore e la sua ventilazione si consiglia di tenerlo controllato e puliti i passaggi dell'aspirazione.
I valori indicati per il rumore sono livelli di emissione e non necessariamente livelli di lavoro sicuro. Mentre vi è una correlazione tra livelli di emissione e livelli di esposizione, questa non può essere usata con affidabilità per determinare se siano richieste o no ulteriori precauzioni. I fattori che influenzano il reale livello di esposizione del lavoratore includono la durata dell'esposizione, le caratteristiche dell'ambiente, altre sorgenti di rumore, per esempio il numero di macchine e altre lavorazioni adiacenti. Inoltre i livelli di esposizione possono variare da un Paese a Paese. Queste informazioni mettono comunque in grado l'utilizzatore della macchina di fare la miglior valutazione dei pericoli e dei rischi.

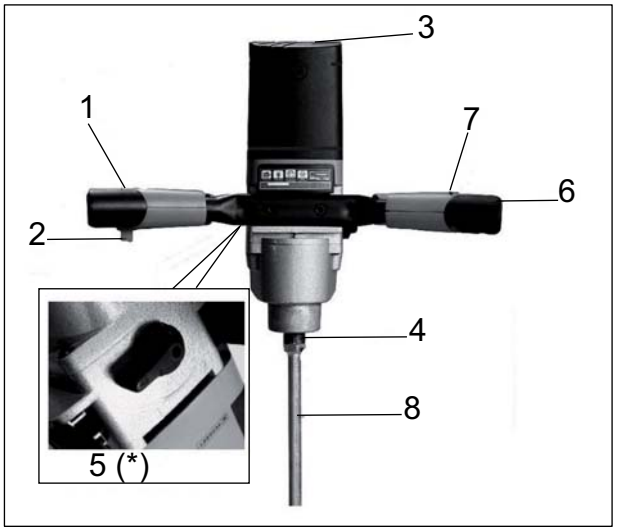
DISIMBALLO E PULIZIA

Il vostro miscelatore è spedito completo in un cartone. Sballatelo con cura. Rimuovete il rivestimento di protezione di tutti i pezzi che non sono dipinti. Questo rivestimento di protezione può essere rimosso tramite uno straccio imbevuto di WD40. non utilizzate acetone, benzina o diluenti a pittura.

IDENTIFICAZIONE DELLA MACCHINA

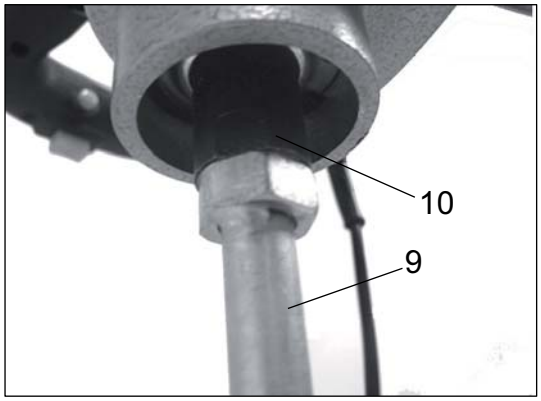
Questo utensile è pensato per la miscelatura di diversi tipi di materiale liquido. Qualsiasi altro utilizzo o modica non conforme dell'apparecchio può essere fonte di gravi pericoli. Il costruttore declina ogni responsabilità per gli qualsiasi effetto legato ad un utilizzo non conforme.

1. Interruttore START / STOP
2. Pulsante di blocco dell'interruttore
3. Fori di ventilazione del motore
4. Porta utensili
5. Selettore di velocità meccanico (* solo per F79-180)
6. Maniglia
7. Selettore di velocità elettronico
8. Frusta



FUNZIONAMENTO

MONTAGGIO DELLA FRUSTA



Avvitate la frusta 9 con il dado 10 il più solidamente possibile nel mandrino utilizzando una chiave da 22 mm.

AVVIO / ARRESTO DEL MISCELATORE

Per avviare il miscelatore, premete il pulsante 1 e tenetelo premuto. Il miscelatore si spegne quando rilasciate l'interruttore 1.

FUNZIONAMENTO IN CONTINUO DEL MISCELATORE

- Bloccaggio del miscelatore in funzione. Spingete completamente l'interruttore 1, non rilasciatelo e spingete nello stesso momento il pulsante di bloccaggio 2. L'interruttore 1 è quindi bloccato e il funzionamento permanente è attivato.
- Sbloccaggio del funzionamento permanente: spingete di nuovo sull'interruttore 1 e rilasciatelo. Il bloccaggio dell'interruttore 1 è liberato e il funzionamento permanente disattivato.

SMONTAGGIO DELLA FRUSTA

Posizionate una chiave da 22 mm sul dado esagonale situato all'estremità della frusta del miscelatore e svitatela dal porta utensili, ruotando verso sinistra (vedi montaggio della frusta, par. 1).

AVVIO PROGRESSIVO

L'avvio progressivo a regolazione elettronica garantisce un avvio senza contraccolpi. Ciò presenta inoltre il vantaggio di prevenire qualsiasi schizzo di liquidi nel momento dell'avvio del miscelatore. Grazie alla debole corrente di avvio, un fusibile 16A è sufficiente per proteggere l'utensile.

RIDUZIONE DELLA VELOCITA' A VUOTO

Potete diminuire la velocità dell'utensile quando questo funziona a vuoto. Questo permette di ridurre il livello sonoro così come l'usura del motore e degli ingranaggi.

PRESELEZIONE DELLA VELOCITA

Il selettore di velocità 7 permette di preregolare progressivamente la velocità. La velocità richiesta dipende dal tipo di liquidi miscelati, ed è consigliabile effettuare una prova pratica.

SELETTORE DI VELOCITA (F79-180)

Il selettore di velocità 5 vi permette di selezionare due livelli di velocità:

- velocità 1 (da 150 a 300 RPM)
- velocità 2 (da 300 a 650 RPM)

E' possibile modificare le velocità quando il miscelatore è in funzione. Non è comunque consigliabile farlo sotto piena carica.

SOSTITUZIONE DELLE SPAZZOLE

- Svitate la vite della griglia di ventilazione situata sul retro del motore e rimuovete la griglia.
- Svitate il porta-spazzole utilizzando una chiave.
- Rimuovete le spazzole usurate e sostituitele con delle spazzole nuove.

MANUTENZIONE

- Dopo aver utilizzato l'utensile, scollegate la spina dalla presa di corrente.
- Per la pulizia degli elementi in plastica, utilizzate uno straccio umido. Non utilizzate dei prodotti detergenti, dei solventi o degli oggetti appuntiti.
- Evitate ogni infiltrazione di liquidi nella carcassa. Utilizzate uno straccio per asciugare la carcassa.
- Vi consigliamo di pulire il miscelatore subito dopo aver finito di utilizzarlo.
- Pulite regolarmente le fessure di ventilazione della carcassa.
- Se le spazzole sono usurate, l'utensile di spegne automaticamente. Vi consigliamo di farle sostituire da un centro di assistenza autorizzato.
- Dopo circa 100 ore di lavoro, controllare le spazzole, e se necessario sostituitele e pulite il carter motore.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

QUESTO UTENSILE DEVE ESSERE RIPARATO SOLAMENTE DA PERSONALE QUALIFICATO
Questo utensile elettrico risponde alle norme di sicurezza in vigore. Qualsiasi regolazione e riparazione deve essere effettuata da personale qualificato, solamente tramite ricambi originali.

PROBLEMA	CAUSA	SOLUZIONE
Il miscelatore non si accende	La presa di corrente non è collegata correttamente, oppure il cavo è danneggiato	Verificate che l'inserimento della spina nella presa sia corretto. Controllate il cavo.
	Non c'è corrente nella spina dell'utensile	Controllate la spina dell'utensile
	L'interruttore di avvio / arresto è danneggiato	Contattate il vostro rivenditore
	Il variatore di velocità è danneggiato	Contattate il vostro rivenditore
La velocità di rotazione dell'utensile non può essere cambiata	Le spazzole sono usurate	Sostituite le spazzole
	Il variatore di velocità elettronico è danneggiato	Contattate il vostro rivenditore
Il motore rilascia un cattivo odore	Le spazzole sono usurate	Sostituite le spazzole
	Il motore si è surriscaldato	Contattate il vostro rivenditore
Il motore si avvia con difficoltà e perde potenza	Le spazzole sono usurate	Sostituite le spazzole

ASSISTENZA

Tutti gli utensili e accessori Fox sono costruiti e controllati utilizzando le più moderne e sicure tecniche produttive. Se nonostante queste attenzioni un utensile dovesse guastarsi la riparazione deve essere fatta da un centro riparazioni autorizzato Femi.
L'elenco dei centri assistenza è reperibile presso i vari punti vendita o telefonando a 051/6946469 o inviando una richiesta all' indirizzo di posta elettronica info@fox-machines.com.

INDEX

SAFETY INSTRUCTIONS 12
PERSONNEL AUTHORIZED TO USE THE MACHINE 12
GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS 13
ADDITIONAL SAFETY REGULATIONS FOR MIXERS 14
BEFORE START-UP 14
ENVIRONMENTAL PROTECTION 14
INFORMATION FOR USERS 14
SYMBOLS 15
ELECTRICAL CONNECTIONS 16
ELECTRICAL CONNECTIONS 16
EXTENSION LEADS 16
INSTRUCTIONS FOR EARTHING 16
TECHNICAL SPECIFICATIONS 16
NOISE CONDITIONS 17
UNPACKING AND CLEANING 17
MACHINE IDENTIFICATION 17
PERATION 18
FITTING THE STIRRER 18
MIXER START / STOP 18
NON-STOP MIXER OPERATION 18
REMOVING THE STIRRER 18
SLOW START 18
SPEED REDUCTION WITHOUT LOAD 18
SPEED SELECTION 18
speed selector (F79-180) 18
BRUSH REPLACEMENT 19
MAINTENANCE 19
TROUBLESHOOTING 20
AFTER-SALES SERVICE 20

SAFETY INSTRUCTIONS

WARNING:
TO REDUCE THE RISK OF FIRE, ELECTRIC SHOCK AND INJURY WHEN USING ELECTRICAL TOOLS, OPERATORS SHOULD ALWAYS OBSERVE BASIC SAFETY PRECAUTIONS AS WELL AS THE THOSE INDICATED IN THIS MANUAL.

Read all these instructions carefully before using this product. Keep them safe for future reference.

Operations carried out using a power tool can become dangerous for the operator if safe and adequate operating standards are not observed. As with any electrical machinery with moving parts, use of the tool entails certain risks. If the tool is used as indicated in this manual, with due concentration on the work being performed, in observance of safety regulations and wearing appropriate personal protective equipment, the risk of accidents and injury is almost inexistent. Possible residual risks include:
1 – injury caused by contact with rotating parts
2 – injury caused by contact with sharp parts or when changing the blade
3 – injury caused by flying parts (of the tool or the material being handled)
4 – damage to hearing caused by noise
5 – harm caused by dust
6 – injury caused by incorrectly installed tools.

The safety equipment envisaged on tools, such as guards, casings, workpiece pusher, clamping devices and personal protective equipment (such as goggles, dust masks, ear defenders, safety footwear and gloves) can help reduce the risk of injury. However, not even the best safeguards can protect against a lack of common sense or failure to operate with due care and attention. Always use your common sense and take all necessary precautions. Only perform operations which you are sure are safe. DO NOT FORGET: safety is everyone's responsibility.
This tool has been designed for a specific use. FEMI urges you not to modify it or use it for any purpose other than those for which it was specifically designed and built. In the event of any doubt concerning specific applications, DO NOT use the tool until you have contacted FEMI and received the necessary clarification.

READ AND KEEP THIS MANUAL

PERSONNEL AUTHORIZED TO USE THE MACHINE

This machine has been designed and manufactured to be used by qualified personnel with adequate training, experience and skills. Below you will find a list of basic requirements:

Operators / Trainees / Apprentices:
- may be male or female
- must be aged 14 or over
- must have full use of both hands
- must have no physical or mental disabilities
- must know and fully understand the contents of the user manual.

GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS

1. **Keep the work surface clean.** If the work area or surface is busy the probability of injuries is higher.
2. **Do not use** the machine in dangerous environment conditions. In order to prevent electric shock, **do not expose the machine** to rain and do not use it in a damp area. Keep the work area illuminated. **Do not use the machine** near gas or inflammable substances.
3. **Connect** the dust collection device. If the machine is equipped with a dust collection device, make sure that this system is connected and correctly used.
4. **Keep** unknown persons and children away from the machine. All unknown persons and children must keep a safe distance from the work area.
5. **Protect yourself** from electric shock. Avoid any contact with earthing surfaces.
6. **Handle** the power supply cable with care. **Do not pull** the electric cable to disconnect it from the plug. Keep the electric cable away from heat, oil and sharp edges.
7. **Use** extension cables designed for outdoor use. When using the machine outdoors, use only extension cables suitable for outdoor use, having specific indications.
8. **Be vigilant**. Check carefully what you are doing, have good sense. Do not use the machine if you are tired.
9. **Do not use** the machine if you are have taken medicines, alcohol, drugs.
10. **Avoid** accidental starts. Be sure that the switch is on the OFF position before inserting the plug into the socket.
11. **Wear suitable clothing**. Do not wear loose-sleeved garments or pieces of jewellery which may get caught in the moving parts. For outdoor use we recommend non-slip shoes. If necessary, use headgear to cover hair.
12. **Use always personal protection devices:** wear protective goggles and masks in case dust or sawdust is produced. Wear ear muffs or plugs in noisy areas. Wear gloves when handling parts with sharp edges.
13. **Do not be off balance** over the machine. Always keep firmly stand.
14. **Ask** for advices to skilled and qualified people if you are not familiar with using such a machine.
15. **Remove** the tools you do not use from the workbench. If you do not use the tools, you must arrange them in a dry area which is locked and away from the reach of children.
16. **Do not force** the machine. You can obtain better and safer results if you use the machine at the cutting pressure for which it has been designed.
17. **Use** the suitable tool for the work you are processing. **Do not use** a small tool for an intensive job. Fox example, do not use a circular saw to cut branches or stumps.
18. **Block** the piece. If possible, use C-clamps or a holder to fix the piece. It is safer than using only your hands.
19. **Keep** the tools in perfect conditions. Keep the tools sharp and clean to obtain better and safer results. Follow the instructions to grease and change the accessories. Check regularly the electric cable and change it if it is damaged. Keep the handles and the handgrips dry, clean, unoiled and ungreased.
20. **Disconnect** the tool from electricity if you do not use it, before maintenance and change of the accessories or tools such as blades, drills, mills, etc.
21. **Remove** locking and adjustment wrenches from the workbench. Get used to check if the locking and adjustment wrenches have been removed before starting it.
22. **Check** the parts of the tool to verify that there are not any damages. Before using the machine, check if the safety devices or any other parts are damaged in order to be sure that it works properly and that it can accomplish the tasks for which it has been designed. Check that the moving parts are aligned, do not stop and are not broken. Check the assembly and any other condition that can influence the functioning of the machine. Any damaged part or protection must be repaired or changed from an authorised after sales centre. Do not use the machine if the switch does not work properly.
23. **Use** the machine, the tools and accessories in the way and for the purposes mentioned i this manual. Different uses and parts can cause possible risks for the operator.
24. **Get the machine repaired** by a qualified person. This electric tool is in compliance with local safety regulations. The machine must be repaired only by qualified people who use original spareparts, otherwise risks may arise for the operator.

ADDITIONAL SAFETY REGULATIONS FOR MIXERS

1. In order to work with this tool in total safety you MUST first read this instruction and maintenance manual carefully and adhere strictly to the rules and regulations provided herein.
2. Also observe all general safety instructions concerning the use of electrical equipment.
3. Check the cable and plug before each use. Make sure any defects are repaired by an expert.
4. This tool must not be used in humid environments, outdoors in unsuitable weather conditions (e.g. rain, fog, snow) or in explosive atmospheres.
5. Check that the appliance is switched off before connecting it to the power supply. If necessary check the position of the relative start/stop switch.
6. Secure the container holding the substance to be mixed to the ground making sure it cannot move.
7. Position the power cable behind the tool. The cable must not be pulled excessively, nor must it be laid out on or pulled against sharp edges.
8. Always take up stable and well-balanced stance when working with the tool.
9. Use the handles.
10. Be prepared to absorb any kickback on tool start-up.

BEFORE START-UP

Before starting the tool for the first time, carefully read all the information provided in this manual. Failure to observe the safety instructions could lead to serious injury. Before each use, check that the tool is in good condition. Do not start the tool if you are not familiar with all of its operating functions. Make sure you can disconnect the tool from the power supply quickly and easily in the event of an emergency. This manual is an integral part of the appliance. Look after all the documentation and make sure it is readily available if the tool is used by third parties.

ENVIRONMENTAL PROTECTION

INFORMATION FOR USERS

In accordance with art. 13 of Legislative Decree 25th July 2005, no. 151 “Implementation of Directives 2002/95/EEC, 2002/96/EEC and 2003/108/EEC, relative to reducing the use of hazardous substances in electric and electronic appliances and the disposal of waste”, please take note of the following:

- The crossed out wheelie bin symbol found on the appliance or the packaging indicates that the product must be disposed separately from ordinary household waste when it reaches the end of its working life.
- The user must consign the unwanted appliance to an authorised waste disposal centre for electric and electronic goods, or alternatively, hand it over to the relative dealer at the moment of purchasing a new appliance of the same type on a basis of a one to one ratio.
- Differentiated disposal to enable possible recycling or environmentally compatible elimination of the appliance, helps to limit undesirable effects on health and environment and promotes the reuse and/or recycling of the materials that compose the appliance.

WARNING!
IN ACCORDANCE WITH THE RELATIVE LEGISLATION IN FORCE IN THE COUNTRY OF USE, SANCTIONS WILL BE IMPOSED ON THE USER IF THE APPLIANCE IS DISPOSED OF ILLEGALLY.

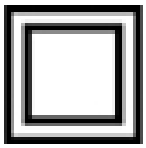
SYMBOLS

Always wear protective goggles in order to avoid any jumping pieces when using the machine.

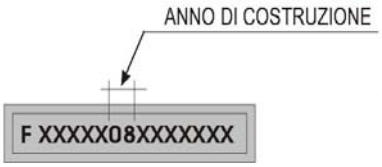
Read and understand this user manual before starting to use the machine.

Always wear a protective mask if the work produces dust.

Always wear ear protections to protect yourselves from excessive noise during use.



Double insulation. This symbol means that you cannot get at any element without using a tool. Tools which have this symbol have not any earthing protection systems.



Serial number / Year of construction

ELECTRICAL CONNECTIONS

ELECTRICAL CONNECTIONS

To power your mixer a 230 V 50 Hz AC power supply is needed. Make sure your power supply has these characteristics and that it is protected by a differential circuit breaker.

EXTENSION LEADS

Only use three conductors extension cables, with a plug with two plugs and a earthing contact and sockets with two holes and a earth corresponding to the plug of the tool. When using an electric tool at a remarkable distance from the power supply, use an extension lead with sufficient dimensions to transport the current which the tool needs. If the extension lead has not the sufficient dimensions a voltage drop can occur, thus causing an overheating and a voltage loss. You can only use extension leads which are in compliance with CE standards.

Extension lead length: ..... up to 15 m
Cable dimensions: ..... 3 x 2,5 mm²

Before using any kind of extension lead, check that it has not bare wires and that the insulation is not cut or worn. Repair and change immediately it if it is damaged or worn.

WARNING:
EXTENSION LEADS MUST BE ARRANGED AWAY FROM THE WORKING AREA IN ORDER THAT THEY DO NOT COME INTO CONTACT WITH THE WORKPIECES, THE TOOL OR OTHER PARTS OF THE MACHINE, THUS CREATING POSSIBLE RISKS.

INSTRUCTIONS FOR EARTHING

In the event of a tool functioning fault or short circuit, the earth connection provides the path of least resistance for the electrical current and reduces the risk of electrical discharge. This tool is fitted with an electric cable which includes an earth conductor and a plug with a protective earth contact. The plug must be connected to a correctly installed socket and earthed in compliance with local standards and regulations.
Do not modify the plug supplied on the tool. If it does not fit into the socket available have a suitable socket installed by a qualified electrician. A faulty connection of the tool's earth conductor cay lead to the risk of electric discharge. The earth conductor has a green (with or without yellow stripe) insulating sheath to distinguish it from the others. Should the power cable ever need repairing or replacing, do not connect the earth conductor to a live terminal.
If you fail to fully comprehend or have any doubts whatsoever concerning the earthing instructions, contact a qualified electrician or maintenance technician.
If the power cable is damaged it must be replaced by an authorized assistance centre or qualified personnel. NEVER switch the tool on if the power cable is damaged.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

	F79-100	F79-180
Engine power:	1000 W	1800 W
Voltage and frequency:	230 V ~ 50Hz	230 V ~ 50Hz
Speed:	150/500 RPM	150-300/300-650 RPM
Net weight::	5,7 kg	6,1 kg
Stirrer	120mm H2	160mm H2 - 140mm H3

NOISE CONDITIONS

The noise emitted, measured in conformity with the standards EN60745-1 is:
Sound pressure level LpA..... 85.8 dB(A)
Sound power level LWA ..... 96.8 dB(A)
Uncertainty of measurement K ..... 3 dB

We recommend you to use ear protection devices.

The sources of noise on the mixer are: the electric motor and its ventilation system.
Take care to inspect the motor and its ventilation system on a regular basis, making sure the air vents are kept clean
Noise levels are emission levels and do not necessarily indicate safe working conditions.
Even if there is a connection between emission levels and exposure levels, the first ones cannot be used to determine safely if other precautions are necessary.
The factors that can influence the actual exposure level of the operator include the exposure length, environmental features and other sources of noise, as for example the number of machines and operations in the surrounding area.
Besides, exposure levels can change from country to country. However, these instructions enable the user of the machine to better evaluate the dangers and risks.

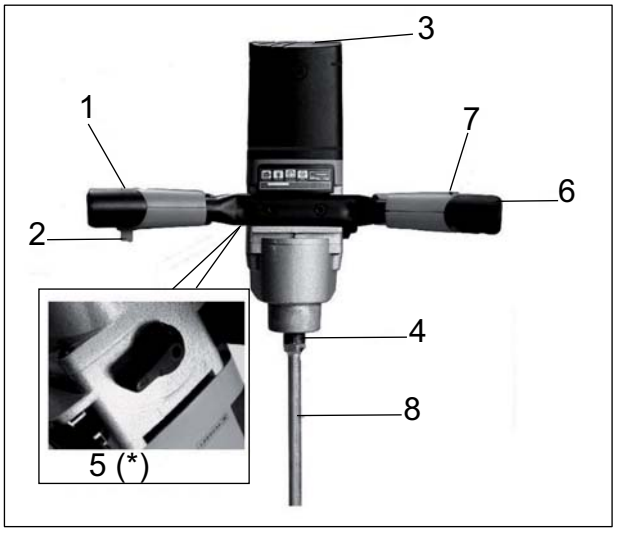
UNPACKING AND CLEANING

Your mixer is shipped fully assembled in a box. Unpack it with care. Remove the protective coating from all parts which are not painted. This protective coating can be removed with a cloth soaked in WD40. DO NOT use acetone, benzene or paint thinners.

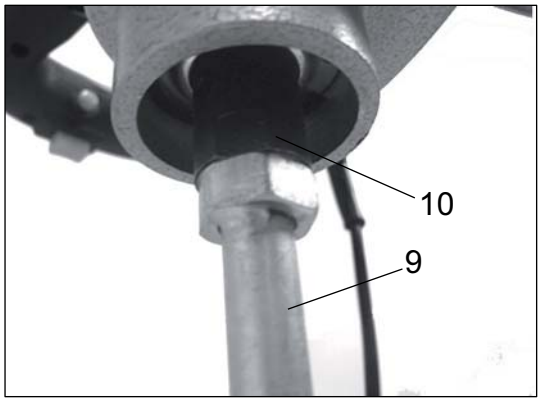
MACHINE IDENTIFICATION

This tool has been designed to mix different kinds of liquids. Any other use or unauthorized modifications to the appliance may lead to serious hazards. The manufacturer shall not be held liable for any consequences resulting from non-compliant use of the tool.

1. START / STOP switch
2. Switch locking button
3. Motor ventilation slots
4. Tool holder
5. Mechanical speed selector (* F79-180 only)
6. Handle
7. Electronic speed selector
8. Stirrer



OPERATION



FITTING THE STIRRER

Screw the stirrer 9 with nut 10 as securely as possible into the spindle using a 22 mm wrench.

MIXER START / STOP

To start the mixer press switch 1 and hold it down. The mixer stops as soon as switch 1 is released.

NON-STOP MIXER OPERATION

- Lock the mixer in running mode. Press switch 1 down completely and without releasing it simultaneously press locking button 2. Switch 1 is now locked in running mode and non-stop operation is activated.
- Release non-stop operation. Press switch 1 again and release it. The switch 1 lock is released and non-stop operation is deactivated.

REMOVING THE STIRRER

Position a 22-mm wrench on the hex nut at the top of the stirrer and unscrew it from the tool holder by turning it left (see instructions for fitting the stirrer in par. 1).

SLOW START

Electronically controlled slow start guarantees tool start-up without any kickback. This also has the added benefit of preventing any liquid splashing when the mixer starts up. Thanks to the weak current at start up, a 16A fuse is sufficient to protect the tool.

SPEED REDUCTION WITHOUT LOAD

Tool speed can be reduced when it is running without load. This helps to reduce noise emissions as well as wear on the motor and gear wheels.

SPEED SELECTION

The speed selector 7 allows you to progressively regulate the speed. The speed required will depend on the liquid you are mixing so it is advisable to carry out a test run.

SPEED SELECTOR (F79-180)

The speed selector 5 allows you to select two speed levels:

- speed 1 (from 150 - 300 rpm)
- speed 2 (from 300 - 650 rpm)

It is possible to change the speeds when the mixer is running. However, it is a good idea not to do this when it is operating at full load.

BRUSH REPLACEMENT

- Remove the ventilation grille at the back of the motor by unscrewing the relative screw.
- Use a wrench to unscrew the brush holder.
- Remove the worn brushes and replace them with new ones.

MAINTENANCE

- After use, unplug the tool.
- Use a damp cloth to clean plastic components. Do not use detergents or solvents or sharp objects.
- Avoid any filtration of liquids into the casing. Use a cloth to dry the casing.
- It is strongly recommended that you clean the mixer immediately after use.
- Clean the air vents on the casing on a regular basis.
- If the brushes are worn the tool will turn itself off automatically. We recommend you get the brushes changed at an authorized assistance centre.
- After approximately 100 service hours, check the brushes, replace if necessary and clean the motor guard.

TROUBLESHOOTING

THIS TOOL MUST BE REPAIRED BY EXPERT PERSONNEL ONLY.
This power tool meets the safety standards in force. Repairs or machine adjustments must be carried out exclusively by skilled personnel using original spare parts only.

PROBLEM	CAUSE	REMEDY
The mixer does not switch on.	It is not plugged in properly or the cable is damaged.	Check that the plug has been correctly inserted in the socket. Check the cable.
	There is no power going through the tool's plug.	Check the tool's plug.
	The start/stop switch is damaged.	Contact your local dealer.
	The speed variator is damaged.	Contact your local dealer.
The tool's rotation speed cannot be changed.	The brushes are worn.	Replace the brushes.
	The electronic speed variator is damaged.	Contact your local dealer.
The motor gives off a nasty smell.	The brushes are worn.	Replace the brushes.
	The motor has overheated.	Contact your local dealer.
The motor starts up with difficulty and loses power.	The brushes are worn.	Replace the brushes.

AFTER-SALES SERVICE

All the tools and accessories are made and tested by using the safest and most modern productive methods. However, if a tool get damaged, it must be repaired by a FEMI authorized after sales centre.
You can call the phone number 051/6946469 or by sending a request to the e-mail address info@fox-machines.com

TABLE DES MATIERES

REGLES DE SECURITE **22**
LISEZ ET CONSERVEZ CE MANUEL **22**
PERSONNEL AUTORISÉ À L'UTILISATION DE LA MACHINE **22**
REGLES DE SECURITE POUR LES OUTILS **23**
REGLES DE SECURITE POUR LES MELANGEURS **24**
A LIRE AVANT LA MISE EN SERVICE **24**
OTECTION DE L'ENVIRONNEMENT **24**
INFORMATION AUX UTILISATEURS 24
SIGNIFICATION DES SYMBOLES **25**
BRANCHEMENT DE L'OUTIL AU COURANT **26**
RACCORDEMENTS ELECTRIQUES 26
CORDONS PROLONGATEURS 26
INSTRUCTIONS DE MISE A LA TERRE 26
SPECIFICATIONS TECHNIQUES **26**
INFORMATIONS SUR LE BRUIT **27**
Il est recommandé d'utiliser un dispositif de protection contre le bruit. **27**
DEBALLAGE ET NETTOYAGE **27**
IDENTIFICATION DE LA MACHINE **27**
FONCTIONNEMENT **28**
MONTAGE DE LA TIGE AGITATRICE 28
MARCHE/ARRET DU MELANGEUR 28
FONCTIONNEMENT PERMANENT DU MELANGEUR 28
DEMONTAGE DE LA TIGE AGITATRICE 28
DEMARRAGE PROGRESSIF 28
REDUCTION DU REGIME A VIDE 28
PRESELECTION DU REGIME 28
SELECTEUR DE VITESSE (F79-180) 28
REMPLACEMENT DES CHARBONS **29**
MAINTENANCE ET ENTRETIEN **29**
PROBLEMES EVENTUELS **30**
SERVICE APRES-VENTE **30**

REGLES DE SECURITE

ATTENTION :
TOUT EN SUIVANT LES INSTRUCTIONS MENTIONNÉES DANS CE MANUEL, LORSQUE VOUS UTILISEZ UN OUTIL ÉLECTRIQUE, VOUS DEVEZ TOUJOURS RESPECTER TOUTES LES PRÉCAUTIONS POUR PRÉVENIR LES RISQUES D'INCENDIE, D'ÉLECTROCUTION ET DE BLESSURES.

Lisez attentivement ce manuel d'instructions avant de mettre la machine en service et conservez-le soigneusement.

Travailler avec des outils électriques peut être dangereux si vous ne suivez pas les mesures de sécurité appropriées. Comme pour toute machine électrique avec des pièces mobiles, l'utilisation de l'outil entraîne certains dangers. Si vous utilisez la machine comme indiqué dans le manuel, que vous faites attention au travail que vous êtes en train de faire, que vous observez les règlementations et que vous utilisez les dispositifs de protection personnel appropriés, les possibilités de blessures seront considérablement diminuées. Les risques possibles restants sont liés à :
1 – des blessures dues au contact avec des pièces mobiles.
2 – des blessures dues au contact avec des parties angulaires ou pointues, ou en changeant la lame.
3 – des blessures dues à l'éjection de parties d'outil, ou du matériau que vous travaillez.
4 – des blessures dues au bruit.
5 – des blessures dues à la poussière.
6 – des blessures dues au fait que l'outil n'ait pas été correctement monté.

Les équipements de sécurité comme les protecteurs, les poussoirs, les dispositifs de retenue, les panneaux-peignes, les lunettes de sécurité, les masques anti-poussière, les protections auditives, les chaussures de sécurité et les gants peuvent réduire les possibilités de blessures. Mais même la meilleure protection ne peut protéger contre un manque de bon sens, de soin ou d'attention. Toujours user de bon sens et prendre les précautions nécessaires dans l'atelier. Si une technique semble dangereuse, ne pas l'essayer. Concevoir une méthode plus sécuritaire. NE PAS OUBLIER : la sécurité est la responsabilité de chacun.
Cet outil a été conçu pour des utilisations bien précises. FEMI recommande fortement de ne pas le modifier et/ou l'utiliser pour une autre tâche que celle pour laquelle il a été conçu. Si des questions se posent quant à une application particulière, NE PAS utiliser l'outil avant d'avoir pris contact avec Femi pour déterminer si l'outil peut être employé de cette manière.

LISEZ ET CONSERVEZ CE MANUEL

PERSONNEL AUTORISÉ À L'UTILISATION DE LA MACHINE

La machine a été conçue et construite pour être utilisée par un personnel qualifi é, ayant un niveau de formation, d'expérience et de capacité, selon les caractéristiques suivantes :

Opérateurs / Élèves / Apprentis :
- ils peuvent être de sexe masculin ou féminin ;
- ils doivent avoir un âge minimum de 14 ans ;
- ils doivent pouvoir opérer avec les deux mains ;
- ils ne doivent pas avoir de limitations dans les capacities physiques et mentales ;
- ils doivent connaître le contenu du manuel d'utilisation.

REGLES DE SECURITE POUR LES OUTILS

1. Garder l'aire de travail propre. Les zones de travail et établis encombrés favorisent les blessures.
2. Eviter un environnement dangereux. Ne pas exposer les outils à la pluie et ne pas les utiliser dans des endroits humides ou mouillés. Garder la zone de travail bien éclairée. Ne pas utiliser l'outil en présence de gaz ou de liquides inflammables.
3. Raccorder le matériel d'aspiration de la poussière. Si des moyens sont prévus pour la récupération de la poussière, s'assurer que ces dispositifs sont bien raccordés et correctement utilisés.
4. Tenir les visiteurs et les enfants à distance. Tous les enfants et visiteurs doivent se tenir à une distance sûre de l'aire de travail.
5. Se protéger des décharges électriques. Eviter d'entrer en contact avec des surfaces mises à la terre.
6. Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais tirer sur le cordon pour le débrancher de la prise. Garder le cordon éloigné de la chaleur, de l'huile et des arêtes vives.
7. Utiliser des cordons prolongateurs prévus pour l'extérieur. Lorsque l'outil est utilisé à l'extérieur, n'utiliser que des cordons prolongateurs prévus pour l'extérieur et portant des indications à cet effet.
8. Demeurer vigilant. Bien observer ce que l'on fait, faire preuve de bon sens. Ne pas utiliser l'outil quand on est fatigué
9. Ne pas utiliser l'outil quand on est sous l'emprise de l'alcool ou de médicaments.
10. Eviter le démarrage accidentel. S'assurer que l'interrupteur se trouve à l' « ARRET» avant de brancher l'outil.
11. Porter une tenue appropriée. Pas de vêtements amples, ni de bijoux qui peuvent être saisis par les pièces mobiles. Des chaussures anti-dérapantes sont particulièrement recommandées pour le travail à l'extérieur. Porter un moyen de protection pour les cheveux longs.
12. Toujours utiliser des équipements de protection individuelle : Porter des lunettes de sécurité et un masque si l'opération soulève de la poussière ou des copeaux. Porter un casque ou de bouchons de protection dans les environnements bruyants. Porter des gants pour manipuler les pièces avec des angles vifs et des arêtes.
13. Ne pas se pencher au-dessus de l'outil. Garder son équilibre en tout temps.
14. Demander conseil à une personne expérimentée et compétente si vous n'êtes pas familiarisé avec le fonctionnement de l'outil.
15. Ranger les outils non utilisés. Quand les outils ne sont pas utilisés, ils doivent être rangés dans un endroit sec, verrouillé, hors d'atteinte des enfants.
16. Ne pas forcer l'outil. Il fera mieux son travail et plus sûrement au rythme pour lequel il a été conçu.
17. Utiliser le bon outil. Ne pas forcer un petit outil à faire le travail d'un outil à usage intensif. Par exemple, ne pas utiliser une scie circulaire pour couper des branches ou des bûches.
18. Fixer la pièce. Utiliser, tant que possible, des serre-joints ou un étau pour tenir la pièce. C'est plus sûr que de se servir des mains.
19. Garder les outils en parfait état. Tenir les outils affûtés et propres afin d'obtenir le meilleur et le plus sûr rendement. Suivre les instructions pour lubrifier et changer les accessoires. Régulièrement vérifier le cordon et le remplacer s'il est abîmé. Garder les poignées sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse.
20. Débrancher l'outil lorsqu'il n'est pas utilisé, avant l'entretien et lors des changements d'accessoires, tels que lames, mèches, fraises, etc.
21. Eloigner les clés de serrage et de réglage. Prendre l'habitude de vérifier que les clés de serrage et de réglage ont bien été enlevées de l'outil avant de le mettre en marche.
22. Inspecter les pièces pour déceler tout dommage. Avant de continuer d'utiliser l'outil, inspecter tout dispositif protecteur ou toute autre pièce qui peut être endommagé afin de s'assurer qu'il fonctionne bien et effectue la tâche prévue. Vérifier si les pièces mobiles sont bien alignées, ne se coincent pas et ne sont pas cassées. Aussi, vérifier le montage ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement. Toute pièce ou protecteur endommagé doit être réparé ou remplacé par un centre de service après-vente agréé. Ne pas utiliser l'outil si l'interrupteur ne fonctionne pas correctement.
23. Utiliser l'outil et les accessoires selon les instructions de ce manuel. L'utilisation d'autres accessoires ou pièces peuvent causer des risques pour l'utilisateur.
24. Faire réparer l'outil par une personne compétente. Cet outil électrique est fabriqué selon des exigences pertinentes concernant la sécurité. Les réparations ne doivent être faites que par une personne qualifiée utilisant des pièces de rechange d'origine, sinon cela peut être très dangereux pour l'utilisateur.

REGLES DE SECURITE POUR LES MELANGEURS

1. Pour travailler en toute sécurité avec cet outil, il est indispensable de lire attentivement cette notice d'utilisation et d'entretien et de se conformer strictement aux instructions dispensées.
2. Respecter également les consignes de sécurité inhérentes à l'utilisation d'outils électriques.
3. Contrôler le câble et la fiche avant chaque mise en service. Faites réparer les défauts par un technicien.
4. Cet outil ne doit pas être utilisé pour travailler dans des locaux humides, en plein-air sous la pluie, dans le brouillard ou sous la neige, ni dans une atmosphère explosive.
5. Vérifier si l'appareil est éteint avant de le brancher au courant. Vérifier le cas échéant la position du commutateur correspondant.
6. Fixer le récipient contenant les substances mélangées au sol de manière à ce qu'il ne puisse pas bouger.
7. Toujours dégager le câble vers l'arrière de l'outil. Ne pas tirer excessivement sur le câble, ni le poser ou tirer sur des arêtes vives.
8. Toujours travailler en position stable et garder l'équilibre.
9. Utiliser les poignées de maintien.
10. Se préparer à compenser le couple au démarrage.

A LIRE AVANT LA MISE EN SERVICE

Avant la première mise en service, lisez attentivement et complètement ce mode d'emploi. Le non respect des instructions de sécurité peut entraîner des dommages corporels sérieux. Avant chaque utilisation, contrôlez que l'appareil soit en bon état. Ne mettez l'appareil en service que lorsque vous êtes familiarisé avec l'ensemble des fonctions. Assurez-vous de pouvoir couper l'appareil le plus rapidement possible en cas de danger. Un mode d'emploi fait partie intègre de l'appareil. Conservez soigneusement l'ensemble des documents et remettez-les à des tiers si vous leur donnez l'appareil.

OTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

INFORMATION AUX UTILISATEURS

Selon les termes de l'art. 13 du Décret Législatif du 25 juillet 2005, n° 151 « Application des Directives 2002/95/CE, 2002/96/CE et 2003/108/CE, relatives à la réduction de l'emploi de substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques, ainsi qu'à l'élimination des déchets », on précise ce qui suit :

- Le symbole de la poubelle barrée présent sur l'équipement ou sur l'emballage indique que le produit doit être éliminé séparément des autres déchets à la fin de sa durée de vie utile.
- Par conséquent, l'utilisateur devra remettre l'équipement arrivé à la fin de sa durée de vie aux centres spécialisés de collecte différenciée des déchets électroniques et électrotechniques ou bien le remettre au revendeur au moment de l'achat d'un nouvel équipement de type équivalent, à raison de un à un.
- La collecte différenciée appropriée à l'envoi successif de l'équipement n'étant plus utilisé au recyclage, au traitement et à l'élimination compatible avec l'environnement, contribue à éviter les effets négatifs possibles sur le milieu et sur la santé et favorise le réemploi et/ou le recyclage des matériaux dont se compose l'équipement.

ATTENTION:
L'ÉLIMINATION ABUSIVE DU PRODUIT DE LA PART DE L'UTILISATEUR ENTRAÎNE L'APPLICATION DES SANCTIONS ADMINISTRATIVES PRÉVUES PAR LA RÉGLEMENTATION EN VIGUEUR.

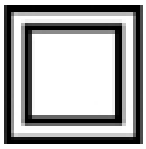
SIGNIFICATION DES SYMBOLES

Toujours porter des lunettes de protection pour éviter toute projection lors de l'utilisation de la machine.

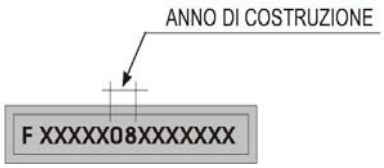
Lire et comprendre le manuel d'instructions avant d'utiliser la machine.

Toujours porter un masque de protection si l'opération soulève de la poussière.

Toujours porter un casque contre le bruit lors de l'utilisation de la machine.



Double isolation. Ce symbole signifie qu'aucun élément pouvant conduire le courant n'est accessible sans l'utilisation d'un outil. Ces appareils sont dépourvus de conducteur de terre.



Numéro de série / année de fabrication

BRANCHEMENT DE L'OUTIL AU COURANT

RACCORDEMENTS ELECTRIQUES

Votre mélangeur comporte un moteur électrique fabriqué avec précision. Il doit être branché sur une alimentation de 230 V, 50 Hz. Si votre appareil ne fonctionne pas lorsqu'il est branché dans une prise, vérifiez bien les caractéristiques de l'alimentation.

CORDONS PROLONGATEURS

N'utilisez que des cordons prolongateurs à trois conducteurs possédant une fiche à deux broches et des prises à deux cavités et une terre correspondant à la fiche de l'outil. Lorsque vous utilisez un outil électrique à une distance importante de l'alimentation, assurez-vous d'utiliser un cordon prolongateur qui a une dimension suffisante pour transporter le courant dont l'outil a besoin. Un cordon prolongateur sous dimensionné provoquera une chute de tension dans la ligne conduisant à une surchauffe et à une perte de puissance. Utilisez le tableau pour déterminer la dimension minimale des fils requise dans un cordon prolongateur. Seuls des cordons prolongateurs ronds comportant un revêtement figurant sur la liste établie par les laboratoires peuvent être utilisés.

Longueur du cordon prolongateur : ..... jusqu'à 15 m
Dimension du fil : ..... 3 x 2,5 mm²

Avant d'utiliser tout cordon prolongateur, vérifiez qu'il ne comporte pas de fils qui dépassent ou sont nus et que l'isolant n'est pas coupé ou usé. Réparez ou remplacez immédiatement un cordon endommagé ou usé.

ATTENTION :
MAINTENEZ LES CORDONS PROLONGATEURS À L'EXTÉRIEUR DE LA ZONE DE TRAVAIL POUR ÉVITER QU'ILS N'ENTRENT EN CONTACT AVEC LA PIÈCE TRAVAILLÉE, L'OUTIL OU D'AUTRES PARTIES DE L'OUTIL ET AINSI ÉVITER DE GROS RISQUES.

INSTRUCTIONS DE MISE A LA TERRE

En cas de mauvais fonctionnement ou de court-circuit, la mise à la terre fournit un chemin de moindre résistance au courant électrique et réduit le risque de décharge électrique. Cet outil est équipé d'un cordon électrique possédant un conducteur de mise à la terre et une fiche de terre. La fiche doit être branchée dans une prise correspondante correctement installée et mise à la terre conformément à tous les codes et dispositions locaux.
Ne modifiez pas la fiche fournie. Si elle ne rentre pas dans la prise, faites installer une prise appropriée par un électricien qualifié. Un raccordement mal fait du conducteur de mise à la terre de l'équipement peut entraîner un risque de décharge électrique. Le conducteur dont la gaine isolante est vert avec ou sans raie jaune est le conducteur de mise à la terre. Si la réparation ou le remplacement du cordon d'alimentation est nécessaire, ne raccordez pas le conducteur de terre à une borne sous tension.
Renseignez-vous auprès d'un électricien qualifié ou d'une personne responsable de l'entretien si les instructions de mise à la terre ne sont pas complètement comprises ou s'il y a un doute quant à la mise à la terre correcte de l'outil.
Réparez ou remplacez immédiatement un cordon endommagé ou usé.

SPECIFICATIONS TECHNIQUES

	F78-140	F78-180
Moteur :	1400 W	1800 W
Tension et fréquence:	230 V ~ 50Hz	230 V ~ 50Hz
Vitesses :	150-300/300-650 RPM	150-300/300-650 RPM
Poids net :	6,6 kg	7,0 kg
Tige agitatrice :	140mm H2	160mm H2 - 140mm H3

INFORMATIONS SUR LE BRUIT

Le niveau de bruit de la machine, mesuré selon la norme EN 3744 et EN 11201 est :
Niveau de pression acoustique LpA: ..... 85.8 dB (A)
Niveau de puissance acoustique LwA: ..... 96.8 dB (A)
Incertitude de mesure K :..... 3 dB

Il est recommandé d'utiliser un dispositif de protection contre le bruit.

Les sources du bruit émises par le mélangeur proviennent : du moteur électrique et de son système de ventilation. Il est conseillé de contrôler le moteur, son système de ventilation et les voies d'aération et de les tenir propres.

Les valeurs citées sont des valeurs d'émission calculées selon les normes en vigueur et non des valeurs liées à l'utilisation sur le lieu de travail. Bien qu'il y ait une corrélation entre ces différents niveaux d'émission, il est impossible de tirer une quelconque conclusion sur des précautions supplémentaires à apporter. Des facteurs ayant une influence potentielle sur le niveau d'émission sonore sur le lieu de travail incluent la durée de travail, la taille de la pièce ainsi que les autres sources de bruit (ex : le nombre de machines en fonctionnement, autres opérations bruyantes effectuées en même temps). Les seuils de niveau sonore varient d'un pays à l'autre. Cependant, ces instructions permettent à l'utilisateur de la machine d'évaluer au mieux les dangers et les risques.

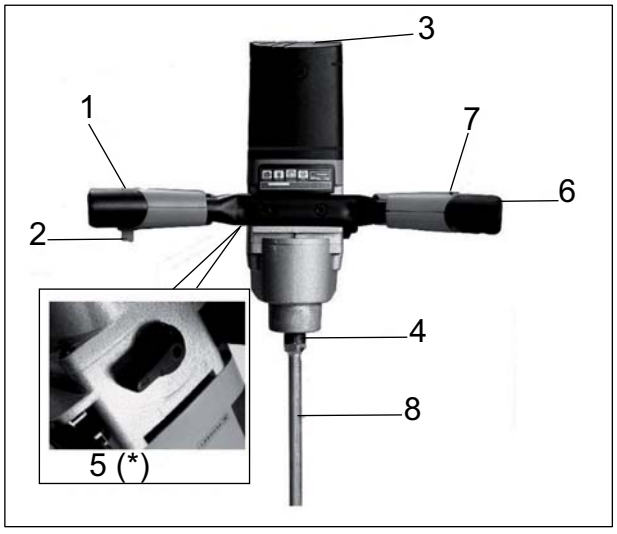
DEBALLAGE ET NETTOYAGE

Votre mélangeur est expédié complet dans un cartonnage. Déballez-le soigneusement de celui-ci. Enlevez le revêtement de protection de toutes les pièces qui ne sont pas peintes. Ce revêtement de protection peut être enlevé à l'aide d'un chiffon doux humidifié de WD40. Ne pas utiliser d'acétone, d'essence ou de diluant à peinture.

IDENTIFICATION DE LA MACHINE

Cet outil est destiné au mélange de différents matériaux liquides. Toute autre utilisation ou modification non conforme de l'appareil peut être source de graves dangers. Le constructeur décline toute responsabilité pour les dégâts issus d'une utilisation non conforme.

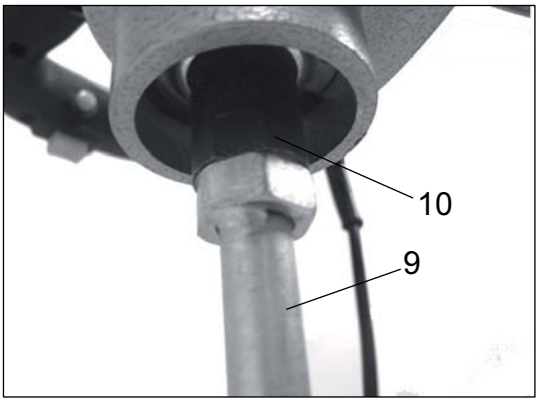
1. Interrupteur MARCHE/ARRET
2. Bouton de verrouillage de l'interrupteur
3. Fentes de ventilation du moteur
4. Porte outil
5. Sélecteur de vitesse mécanique (* seule version F79-180)
6. Poignée de maintien
7. Sélecteur de vitesse électronique
8. Tige agitatrice



FONCTIONNEMENT

MONTAGE DE LA TIGE AGITATRICE

Vissez la tige agitatrice 9 avec l'embout M14x2 10 le plus solidement possible dans le mandrin et serrez avec une clé de 22 mm.



MARCHE/ARRET DU MELANGEUR

Pour mettre le mélangeur en marche, appuyez sur l'interrupteur 1 et maintenez-le enfoncé. Le mélangeur s'éteint lorsque vous relâchez l'interrupteur 1.

FONCTIONNEMENT PERMANENT DU MELANGEUR

- Blocage du mélangeur en fonctionnement : appuyez sur l'interrupteur 1 et enfoncez-le complètement, ne le relâchez pas et appuyez en même temps sur le bouton de verrouillage 2. L'interrupteur 1 est alors bloqué et le fonctionnement permanent est activé.
- Déblocage du fonctionnement permanent : appuyez de nouveau sur l'interrupteur 1 et relâchez-le. Le blocage de l'interrupteur 1 est libéré et le fonctionnement permanent arrêté.

DEMONTAGE DE LA TIGE AGITATRICE

Placez une clé de 22 sur l'écrou hexagonal situé à l'extrémité de la tige agitatrice du mélangeur et dévissez celui-ci du porte outil en tournant vers la gauche (voir montage de la tige agitatrice, paragraphe 1).

DEMARRAGE PROGRESSIF

Le démarrage progressif à régulation électronique garantit un démarrage sans à-coups. Ceci présente en outre l'avantage de prévenir toute projection des liquides à la mise en marche du mélangeur.
Grâce au faible courant de démarrage, un fusible 16A suffit pour protéger l'outil.

REDUCTION DU REGIME A VIDE

Vous pouvez diminuer le régime de l'outil lorsque celui-ci fonctionne à vide. Ceci permet de réduire le niveau sonore ainsi que l'usure du moteur et des engrenages.

PRESELECTION DU REGIME

Le sélecteur de vitesse 7 permet de prérégler progressivement le régime. Le régime requit dépend du type de liquides mélangés, il est recommandé d'effectuer un essai pratique.

SELECTEUR DE VITESSE (F79-180)

Le sélecteur de vitesse 5 vous permet de sélectionner un des deux paliers de vitesse :
- vitesse 1 (150 à 300 trs/min)
- vitesse 2 (300 à 650 trs/min)

Il est possible de permuter les vitesses lorsque le mélangeur est en marche. Il convient cependant de ne pas le faire sous pleine charge.

REMPLACEMENT DES CHARBONS

Dévissez les vis de la grille de ventilation située à l'arrière du moteur et enlevez la grille.
Dévissez les porte-charbons en utilisant un outil.
Enlevez les charbons usés et remplacez-les par les nouveaux.
Re-bloquez les porte-charbons et replacez la grille de ventilation.

MAINTENANCE ET ENTRETIEN

Après tous les travaux sur l'appareil, débranchez la fiche secteur de ce dernier de la prise de courant.
Pour le nettoyage des éléments en plastique, utilisez un chiffon humide. Ne pas utiliser de produits nettoyants, solvants ou objets pointus.
Evitez toute infiltration de liquides dans le boîtier de l'outil. Utilisez un chiffon doux pour essuyer le boîtier.
Il est vivement recommandé de nettoyer le mélangeur directement après avoir terminé le travail.
Nettoyez régulièrement les fentes de ventilation du boîtier.
Si les balais des charbons sont usés, l'outil s'éteint automatiquement. Il convient alors de les faire remplacer par un service après-vente agréé.
Au bout d'environ 100 heures de travail, contrôlez les charbons et le cas échéant, remplacez-les et nettoyez le carter moteur.

PROBLEMES EVENTUELS

CET OUTIL DOIT SEULEMENT ETRE REPARE PAR UN PERSONNEL QUALIFIE.
Cet outil électrique répond aux normes de sécurité en vigueur. Tout réglage ou toute réparation quel qu'il soit, doit être effectué par un personnel qualifié seulement à l'aide de pièces détachées provenant du fournisseur initial du produit.

PROBLEME	CAUSE	SOLUTION
Le mélangeur ne démarre pas	La prise de courant n'est pas branchée correctement, ou le câble est endommagé.	Vérifiez le bon enclenchement de la fiche dans la prise. Contrôlez le câble.
	Il n'y a pas de courant dans la fiche de l'outil.	Contrôlez la fiche de l'outil.
	L'interrupteur marche/arrêt est endommagé.	Contactez votre revendeur.
	Le variateur de vitesses est endommagé.	Contactez votre revendeur.
La vitesse de rotation de l'outil ne peut plus être modifiée	Les charbons sont usés.	Remplacez les charbons.
	Le variateur de vitesse électronique est endommagé.	Contactez votre revendeur.
Le moteur dégage une mauvaise odeur	Les charbons sont usés.	Remplacez les charbons.
	Le moteur a surchauffé.	Contactez votre revendeur.
Le moteur démarre difficilement et perd de la puissance	Les charbons sont usés.	Remplacez les charbons.

SERVICE APRES-VENTE

Tous les outils et accessoires sont construits et contrôlés en utilisant des techniques de productionmodernes et sûres. Mais, si malgré ces précautions un outil tombe en panne, la réparation doit être effectuée par un centre de réparation autorisé.
Vous trouverez la liste des centres d'assistance auprès des différents points de vente ou en téléphonant au numéro 03.88.05.49.69.

DK

OVERSIGT

SIKKERHEDSINSTRUKTIONER 32
PERSONALE tilladelse til at bruge MASKINEN 32
GENERELLE SIKKERHEDSANVISNINGER 33
YDERLIGERE SIKKERHEDSBESTEMMELSER FOR RØREVÆRKER 34
INDEN OPSTART 34
MILJØBESKYTTELSE 34
INFORMATION TIL BRUGERE 34
SYMBOLER 35
ELTILSLUTNINGER 36
ELTILSLUTNINGER 36
FORLÆNGERLEDNINGER 36
VEJLEDNING TIL JORDFORBINDELSE 36
TEKNISKE SPECIFIKATIONER 36
STØJFORHOLD 37
UDPAKNING OG RENGØRING 37
MASKINIDENTIFIKATION 37
MONTERING / FØR BRUG 38
MONTERING AF OMRØRER 38
Mixer START / STOP 38
NON-STOP MIXER DRIFT 38
FJERNELSE AF OMRØRER 38
LANGSOM START 38
HASTIGHEDSNEDSÆTTELSE UDEN BELASTNING 38
HASTIGHEDSVALG 38
HASTIGHEDSVÆLGEREN (F79-180) 38
UDSKIFTNING AF KUL 39
VEDLIGEHOLDELSE 39
FEJLFINDING 40
REPARATION / SERVICE 40

SIKKERHEDSINSTRUKTIONER

ADVARSEL:
FOR AT UNDGÅ RISIKO FOR BRAND, ELEKTRISK STØD OG VED BRUG AF ELEKTRISKE REDSKABER, BØR OPERATØRER OVERHOLD ALTID BASIC SIKKERHEDSFORANSTALTNINGER SAMT DE ANGIVES I DENNE VEJLEDNING.

Læs alle disse instruktioner omhyggeligt, før du bruger dette produkt. Holde dem sikkert til senere brug.

Operationer udføres med et elektrisk værktøj kan blive farligt for operatøren, hvis sikre og tilstrækkelige driftsstandarder ikke overholdes. Som med enhver form for elektrisk maskineri med bevægelige dele, brug af værktøjet indebærer visse risici. Hvis værktøjet bruges som anført i denne manual, med behørig koncentration om det arbejde, der udføres, under overholdelse af sikkerhedsforskrifterne og iført egnede personlige værnemidler, risikoen for ulykker og skader er næsten ikke-eksisterende. Mulige resterende risici kan nævnes:

1 - skade forårsaget af kontakt med roterende dele
2 - skade forårsaget af kontakt med skarpe dele eller ved skift bladet
3 - skade forårsaget af flyvende dele (af værktøjet eller det materiale, der skal håndteres)
4 - høreskader forårsaget af støj
5 - skader forårsaget af støv6 - skade forårsaget af forkert installerede værktøjer.

Det sikkerhedsudstyr planlagt på værktøjer, såsom vagter, kasser, emne pusher, ilspændingsanordninger og personlige værnemidler (f.eks beskyttelsesbriller, støvmasker, høreværn, sikkerhedssko og handsker) kan medvirke til at reducere risikoen for skader. Imidlertid kan selv ikke de bedste garantier beskytte mod en mangel på sund fornuft eller manglende flyve med behørig omhu og opmærksomhed. Brug altid din sunde fornuft og tage alle nødvendige forholdsregler. Kun udføre operationer, som du er sikker på er sikre. GLEM IKKE: sikkerhed er alles ansvar.
Dette værktøj er designet til en bestemt anvendelse. FEMI opfordrer dig til ikke at ændre den eller bruge den til andre formål end dem, hvortil de er specielt designet og bygget. I tilfælde af tvivl om specifikke applikationer, må du IKKE bruge værktøjet, indtil du har kontaktet FEMI og modtog de nødvendige afklaring.

LÆS OG Opbevar denne manual

PERSONALE tilladelse til at bruge MASKINEN

Denne maskine er designet og fremstillet til at blive brugt af kvalificeret personale med tilstrækkelig uddannelse, erfaring og færdigheder. Nedenfor finder du en liste over grundlæggende krav:

Operatører / Elev / Lærling:
- kan være mand eller kvinde
- skal være fyldt 14 år eller derover
- skal have fuld udnyttelse af begge hænder
- må ikke have fysiske eller psykiske handicap
- skal kende og forstå indholdet i brugervejledningen.

GENERELLE SIKKERHEDSANVISNINGER

1. Hold arbejde overflade ren. Hvis arbejdsområdet eller overfladen er optaget sandsynligheden for personskader er højere.
2. Brug ikke maskinen i farlige omgivelser betingelser. For at undgå elektrisk stød, må du ikke udsætte maskinen for regn og brug den ikke i fugtige område. Hold arbejdsområdet belyst. Brug ikke maskinen i nærheden af gas eller brændbare stoffer.
3. Tilslut støv opsamlingsindretningen. Hvis maskinen er udstyret med en støvopsamling enhed, skal du sørge for, at dette system er tilsluttet og anvendes korrekt.
4. Hold ukendte personer og børn væk fra maskinen. Alle ukendte personer og børn skal holde en sikker afstand fra arbejdsområdet.
5. Beskyt dig selv mod elektrisk stød. Undgå enhver kontakt med jording overflader.
6. Håndter forsyningskablet med omhu. Træk ikke el-kablet for at frakoble den fra stikket. Hold elektriske kabel væk fra varme, olie og skarpe kanter.
7. Brug forlængerledninger beregnet til udendørs brug. Når du bruger maskinen udendørs, må der kun anvendes forlængerkabler egnet til udendørs brug, har specifikke indikationer.
8. Vær på vagt. Check omhyggeligt, hvad du gør, har en god sans. Brug ikke maskinen, hvis du er træt.
9. Brug ikke maskinen, hvis du er har taget medicin, alkohol, narkotika.
10. Undgå utilsigtet start. Vær sikker på, at kontakten er på OFF position, før du sætter stikket i stikkontakten.
11. Bær passende beklædning. Bær ikke løst ærmer beklædningsgenstande eller smykker, som kan blive fanget i de bevægelige dele. Til udendørs brug anbefaler vi skridsikre sko. Hvis det er nødvendigt, bruge hovedbeklædning til at dække håret.
12. Brug altid personlige værnemidler: bære beskyttelsesbriller og masker i tilfælde støv eller savsmuld er produceret. Bær høreværn eller propper i støjende områder. Brug handsker, når du håndterer dele med skarpe kanter.
13. Må ikke være ude af balance over maskinen. Altid holde fast stå.
14. Spørg om råd til dygtige og kvalificerede folk, hvis du ikke er fortrolig med at bruge en sådan maskine.
15. Fjern de værktøjer, du ikke bruger fra arbejdsbordet. Hvis du ikke bruger de værktøjer, skal du arrangere dem i et tørt område, som er låst og utilgængeligt for børn.
16. Tving ikke maskinen. Du kan få bedre og mere sikre resultater, hvis du bruger maskinen ved den skærende pres, som det er konstrueret.
17. Brug egnet værktøj for det arbejde, du behandler. Brug ikke et lille værktøj for en intensiv job. Fox eksempel ikke bruge en rundsav til at skære grene eller træstubbe.
18. Bloker arb. Hvis det er muligt, skal du bruge C-klemmer eller en holder til at fastsætte stykket. Det er sikrere end at bruge kun dine hænder.
19. Værktøjet skal holdes i perfekt betingelser. Hold redskaberne skarpe og rene for at opnå bedre og sikrere resultater. Følg vejledningen for at fedt og ændre tilbehør. Kontrollér regelmæssigt det elektriske kabel og ændre det, hvis det er beskadiget. Hold håndtagene og håndgrebene tørre, rene, unoiled og ungreased.
20. Afbryd værktøjet fra elektricitet, hvis du ikke bruger det, før vedligeholdelse og udskiftning af tilbehør eller værktøj, såsom knive, boremaskiner, møller mv
21. Fjern låsning og justering skruenøgler fra arbejdsbordet. Væn dig til at kontrollere, om de låsende og justering skruenøgler er fjernet, før du starter den.
22. Kontroller de dele af redskab til at kontrollere, at der ikke er nogen skader. Før du bruger maskinen, så tjek om sikkerhedsanordninger eller andre dele er beskadiget, for at være sikker på, at det fungerer korrekt, og at det kan udføre de opgaver, det er konstrueret til. Kontroller at de bevægelige dele er justeret, skal du ikke stoppe og er ikke brudt. Kontroller montering og enhver anden tilstand, der kan påvirke funktionen af maskinen. Enhver beskadigede del eller beskyttelse skal repareres eller ændres fra en autoriseret efter salgscenter. Brug ikke maskinen, hvis afbryderen ikke fungerer korrekt.
23. Bruge maskinen, de værktøjer og tilbehør på den måde og til de formål, der er nævnt i denne vejledning. Forskellige anvendelser og dele kan forårsage mulige risici for operatøren.
24. Få maskinen repareret af en kvalificeret person. Dette elektriske værktøj er i overensstemmelse med de lokale forskrifter. Maskinen må kun repareres af kvalificerede mennesker, der bruger originale reservedele, ellers risici kan opstå for operatøren.

YDERLIGERE SIKKERHEDSBESTEMMELSER FOR RØREVÆRKER

1. For at kunne arbejde med dette værktøj i den samlede sikkerhed, skal du først læse denne instruktion og vedligeholdelse manual grundigt og nøje at overholde de regler og forskrifter, der er fastsat heri.
2. Overhold også alle generelle sikkerhedsforskrifter vedrørende anvendelse af elektrisk udstyr.
3. Kontroller kablet og stikket før hver brug. Sørg for, at eventuelle fejl bliver repareret af en ekspert.
4. Dette værktøj må ikke anvendes i fugtige omgivelser, udendørs i uegnede vejrforhold (f.eks regn, tåge, sne) eller i eksplosive atmosfærer.
5. Kontroller, at apparatet er slukket, før du tilslutter det til strømforsyningen. Hvis det er nødvendigt kontrollere placeringen af den relative start / stop-knappen.
6. Fastgør beholder, der indeholder det stof, der skal blandes med jorden og sørg for det kan ikke bevæge sig.
7. Placer strømkablet bag værktøjet. Kablet må ikke trækkes for meget, den må heller ikke lægges ud på eller trækkes mod skarpe kanter.
8. Altid tage op stabil og velafbalanceret holdning, når du arbejder med værktøjet.
9. Brug håndtagene.
10. Vær forberedt på at absorbere eventuelle tilbageslag på værktøj opstart.

INDEN OPSTART

Før start af værktøjet for første gang, læs omhyggeligt alle oplysningerne i denne vejledning. Manglende overholdelse af sikkerhedsforskrifterne kan føre til alvorlig personskade. Før hver brug skal du kontrollere, at værktøjet er i god stand. Start ikke værktøjet, hvis du ikke er fortrolig med alle dens betjeningsfunktioner. Sørg for at du kan afbryde værktøjet fra strømforsyningen hurtigt og nemt i tilfælde af en nødsituation. Denne manual er en integreret del af apparatet. Kig efter al den dokumentation og sørg for at det er let tilgængelig, hvis værktøjet anvendes af tredjemand.

MILJØBESKYTTELSE

INFORMATION TIL BRUGERE

I overensstemmelse med art. 13 i lovdekret 25 jul 2005, no. 151 "Gennemførelse af direktiver 2002/95/EEC, 2002/96/EEC og 2003/108/EEC, i forhold til at reducere brugen af farlige stoffer i elektriske og elektroniske apparater og bortskaffelse af affald", bedes du notere følgende:

- Den overkrydsede skraldespand symbol findes på apparatet eller emballagen angiver, at produktet skal bortskaffes adskilt fra almindeligt husholdningsaffald, når det har nået slutningen af dets levetid.
- Brugeren skal afsende den uønskede apparatet til et autoriseret affaldsordningen for elektriske og elektroniske varer, eller alternativt overgive den til den relative forhandler i øjeblikket om at købe et nyt apparat af samme type på basis af en én til én forholdet.
- Differentieret rådighed, for at muliggøre en eventuel genanvendelse eller miljøvenlig eliminering af apparatet, er med til at begrænse uønskede virkninger på sundhed og miljø og fremmer genbrug og / eller genvinding af de materialer, der udgør apparatet.

ADVARSEL!
I OVERENSSTEMMELSE MED DEN RELATIVE GÆLDENDE LOVGIVNING I DET LAND BRUG, VIL DE BLIVE PÅLAGT SANKTIONER BRUGEREN, HVIS APPARATET SKROTTET ULOVLIGT.

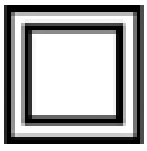
SYMBOLER

Bær altid beskyttelsesbriller for at undgå enhver hoppe stykker, når du bruger maskinen.

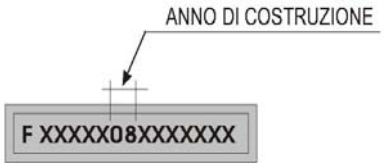
Læs og forstå denne brugervejledning, før du begynder at bruge maskinen.

Altid bære en beskyttende maske, hvis arbejdet frembringer støv.

Bær altid høreværn for at beskytte jer selv fra overdreven støj under brug.



Dobbelt isolering. Dette symbol betyder, at du ikke kan få på ethvert element uden brug af værktøj. Værktøjer, som har dette symbol, har ikke nogen jordforbindelse beskyttelsessystemer.



Serie nummer / Produktions årstal

ELTILSLUTNINGER

ELTILSLUTNINGER

Til magten din mixer en 230 V 50 Hz AC strømforsyning er nødvendig. Sørg for, at din strømforsyning har disse egenskaber, og at det er beskyttet af et differentieret afbryder.

FORLÆNGERLEDNINGER

Brug kun tre ledere forlængerkabler, med et stik med to stik og en jordkontakt og stikkontakter med to huller og en jord, der svarer til stikket af værktøjet. Ved brug af et elektrisk værktøj i en bemærkelsesværdig afstand fra strømforsyningen, skal du bruge en forlængerledning med tilstrækkelige dimensioner til at transportere strøm som værktøjet har brug for. Hvis forlængerledning har ikke tilstrækkelige dimensioner et spændingsfald kan forekomme, hvilket forårsager en overophedning og en spænding tab. Du kan kun bruge forlængerledninger, der er i overensstemmelse med CE-standarder.

Udvidelse ledningslængde: ..... op til 15 m
Kabel dimensioner: .....3 x 2,5 mm ²

Før du bruger nogen form for udvidelse bly, kontrollere, at den ikke har blottede ledninger, og at isoleringen ikke er skåret eller slidt. Reparation og ændre straks den, hvis den er beskadiget eller slidt.

ADVARSEL:
FORLÆNGERLEDNINGER SKAL ARRANGERES VÆK FRA ARBEJDSOMRÅDET FOR AT DE IKKE KOMMER I KONTAKT MED DE EMNER, VÆRKTØJET ELLER ANDRE DELE AF DE MASKINEN, HVILKET SKABER MULIGE RISICI.

VEJLEDNING TIL JORDFORBINDELSE

I tilfælde af et værktøj fungerende fejl eller kortslutning, tilvejebringer jordforbindelsen stien med mindst modstand for den elektriske strøm og reducerer risikoen for elektrisk udladning. Dette værktøj er udstyret med et elektrisk kabel, som omfatter en jordforbindelse og en prop med en jordforbindelse kontakt. Stikket skal være tilsluttet en korrekt installeret stikkontakt og jordet i overensstemmelse med lokale standarder og forskrifter.
Forsøg ikke at ændre det medfølgende stik på værktøjet. Hvis det ikke passer ind i soklen til rådighed har en egnet stikkontakt installeres af en autoriseret elektriker. En defekt forbindelse mellem værktøjets jordlederen Cay medføre risiko for elektrisk udladning. Jordlederen har en grøn (med eller uden gul stribe) isolerende kappe kan skelnes fra de andre. Skulle strømkablet nogensinde brug for reparation eller udskiftning, skal du ikke tilslutte jordlederen til en levende terminal.
Hvis du undlader at fuldt ud at forstå eller være i tvivl overhovedet om de jordforbindelserne vejledningen, skal du kontakte en autoriseret elektriker eller vedligeholdelse tekniker.
Hvis strømkablet er beskadiget, skal den udskiftes af en autoriseret assistance center eller kvalificeret personale. ALDRIG skifte værktøj til, hvis strømkablet er beskadiget.

TEKNISKE SPECIFIKATIONER

	F79-100	F79-180
Motor effekt:	1000 W	1800 W
Spænding og frekvens:	230 V ~ 50Hz	230 V ~ 50Hz
Hastighed:	150/500 RPM	150-300/300-650 RPM
Nettovægt:	5,7 kg	6,1 kg
Omrører	120mm H2	160mm H2 - 140mm H3

STØJFORHOLD

Den udsendte støj, målt i overensstemmelse med de standarder, EN60745-1 er:
Lydtryksniveau LpA ..... 85,8 dB (A)
Lydeffektniveau LWA..... 96,8 dB (A)
Usikkerhed K..... 3 Db

Vi anbefaler dig at bruge øre beskyttelsesanordninger.
De støjkilder på blanderen er: elektrisk motor med ventilationssystemet.
Vær omhyggelig med at inspicere motoren og dens ventilationssystem på en regelmæssig basis, og sørg for ventilationshullerne holdes rene
Støjniveauet er emissionsniveauer og ikke nødvendigvis indikerer sikre arbejdsforhold.
Selv om der er en sammenhæng mellem emissionsniveauer og eksponeringsniveauer, kan de første ikke anvendes til at bestemme sikkert, hvis andre sikkerhedsforanstaltninger.
De faktorer, der kan påvirke den aktuelle eksponeringsniveau af operatøren omfatter eksponering længde, miljøaspekter og andre støjkilder, som for eksempel antallet af maskiner og operationer i det omkringliggende område.
Desuden kan eksponeringsniveauer skifte fra land til land. Disse instruktioner kan brugeren af maskinen bedre at kunne evaluere de farer og risici.

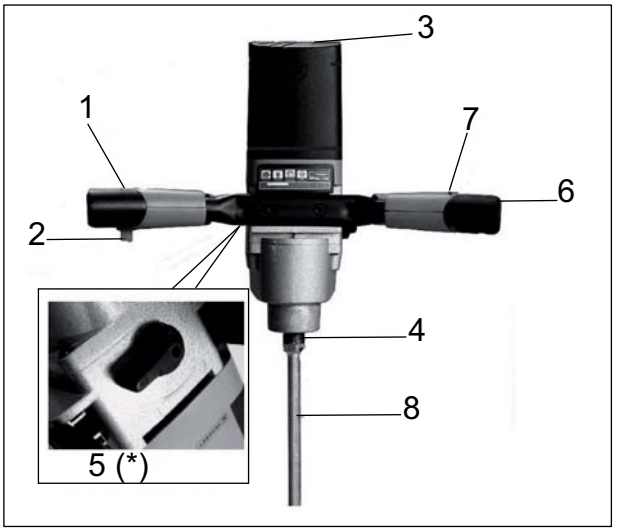
UDPAKNING OG RENGØRING

Din mixer leveres fuldt samlet i en kasse. Pak det med omhu. Fjern den beskyttende belægning fra alle dele, der ikke malede. Denne beskyttende belægning kan fjernes med en klud dyppet i WD40. Brug ikke acetone, benzen eller fortynder.

MASKINIDENTIFIKATION

Dette værktøj er beregnet til at blande forskellige slags væsker. Enhver anden brug eller uautoriserede ændringer af apparatet kan føre til alvorlige risici. Fabrikanten kan ikke holdes ansvarlig for eventuelle konsekvenser som følge af ikke-overensstemmende brug af værktøjet.

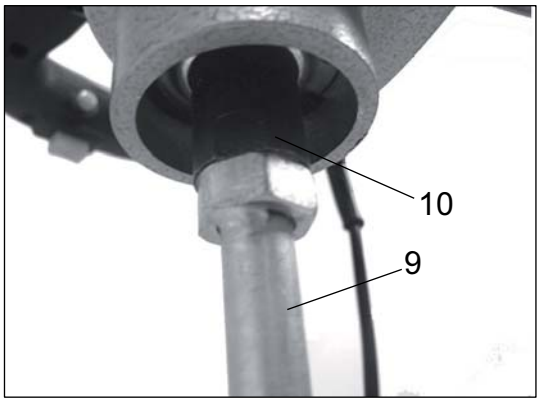
1. START / STOP-kontakten
2. Skift spærreknap
3. Motor ventilationsåbningerne
4. Værktøjsholder
5. Mekanisk GEAR hastighedsvælgeren (* KUN F79-180)
6. Håndtag
7. Elektronisk hastighedsvælger
8. omrører



MONTERING / FØR BRUG

MONTERING AF OMRØRER

Skru omrøreren 9 med møtrik 10 så sikkert som muligt i spindlen med en 22 mm nøgle.



Mixer START / STOP

For at starte mixer Tryk på kontakten 1, og hold den nede. Blanderen stopper, så snart afbryderen 1 frigives.

NON-STOP MIXER DRIFT

- Lås mixeren i køreklar tilstand. Tryk på kontakten 1 ned helt og uden at slippe det samtidigt trykke låseknap 2. Switch 1 er nu låst i køreklar tilstand og non-stop drift er aktiveret.
- Slip non-stop drift. Tryk på kontakten 1 igen, og slip den. Kontakten 1 lås frigøres og non-stop drift er deaktiveret.

FJERNELSE AF OMRØRER

Placer en 22-mm skruenøgle på den sekskantede møtrik i toppen af omrøreren og skru den fra værktøjsholderen ved at dreje den til venstre (se instruktionerne for montering omrøreren i par. 1).

LANGSOM START

Elektronisk styret langsom start garanterer værktøj opstart uden tilbageslag. Dette har også den fordel at forhindre enhver væske sprøjt når mikseren startes op. Takket være den svage strøm ved opstart, en 16A sikringen er tilstrækkelig til at beskytte værktøjet.

HASTIGHEDSNEDSÆTTELSE UDEN BELASTNING

Tool hastighed kan reduceres, når den kører uden belastning. Dette bidrager til at reducere støjemissioner samt slid på motor og tandhjul.

HASTIGHEDSVALG

Hastigheden selector 7 kan du gradvist regulere hastigheden. Den ønskede hastighed vil afhænge af væsken du blander så det er tilrådeligt at udføre en prøvekørsel.

HASTIGHEDSVÆLGEREN (F79-180)

Hastigheden vælgeren 5 kan du vælge to hastighedsniveauer:

- Hastighed 1 (150-300 rpm)
- Hastighed 2 (300 til 650 rpm)

Det er muligt at ændre hastigheder, når blandeapparatet kører. Men det er en god idé ikke at gøre dette, når den kører ved fuld belastning.

UDSKIFTNING AF KUL

- Fjern ventilationsrist på bagsiden af motoren ved at skrue den relative skrue.
- Brug en skruenøgle til at skrue kulholderen.
- Fjern de slidte kul og erstatte dem med nye.

VEDLIGEHOLDELSE

- Efter brugen, tag værktøjet.
- Brug en fugtig klud til at rengøre plastkomponenter. Brug ikke rengøringsmidler eller opløsningsmidler eller skarpe genstande.
- Undgå enhver filtrering af væsker ind i huset. Brug en klud til at tørre kabinettet.
- Det anbefales kraftigt, at du renser mixer straks efter brug.
- Rengør ventilationshullerne på kabinettet på en regelmæssig basis.
- Hvis børsterne er slidt værktøjet vil slukke automatisk. Vi anbefaler, at du får børsterne ændret på et autoriseret servicecenter.
- Efter cirka 100 driftstimer, tjek børsterne, udskift om nødvendigt og ren motor vagt.

FEJLFINDING

Dette værktøj skal REPARERES af ekspert personale.
Denne maskine opfylder de gældende sikkerhedsnormer overholdes. Reparationer eller maskinen justeringer skal udelukkende udføres af faglært personale med originale reservedele.

PROBLEM	ÅRSAG	LØSNING
Blanderen tænder ikke.	Det er ikke sat i korrekt, eller kablet er beskadiget.	Kontroller, om stikket er korrekt indsat i stikkontakten. Kontroller kablet.
	Der er ingen strøm går gennem værktøjets stik	Kontroller værktøjets stik.
	Start / stop-kontakten er beskadiget	Kontakt din lokale forhandler.
	The hastighedsvariator er beskadiget.	Kontakt din lokale forhandler.
Værktøjets rotationshastighed kan ikke ændres.	Kullene er slidte.	Udskift kulene..
	Den elektroniske hastighedsvariator er beskadiget.	Kontakt din lokale forhandler.
Motoren afgiver en ubehagelig lugt.	Kullene er slidte.	Udskift kullene.
	Motoren er overophedet.	Kontakt din lokale forhandler.
Motoren starter op med besvær og mister magten.	Kullene er slidte.	Udskift kullene.

REPARATION / SERVICE

Alle de værktøjer og tilbehør er lavet og testet ved hjælp af de sikreste og mest moderne produktive metoder. Men hvis et værktøj bliver beskadiget, skal det repareres af en FEMI godkendt efter salgscenter. Du kan ringe til DVA A/S – telefon +45 70 234 239 – eller sende en mail på : info@dva.dk
DVA vil derefter henvise til nærmeste forhandler.

SISÄLLYSLUETTELO

TURVAOHJEET **42**
KONEEN KÄYTTÖÖN VALTUUTETUT HENKILÖT **42**
YLEISET TURVALLISUUSOHJEET **43**
SEKOITTIMIA KOSKEVAT LISÄTURVALLISUUSOHJEET **44**
ENNEN KÄYNNISTYSTÄ **44**
YMPÄRISTÖNSUOJELU **44**
OHJEITA KÄYTTÄJÄLLE 44
SYMBOLIT **45**
SÄHKÖLIITÄNNÄT **46**
SÄHKÖLIITÄNNÄT 46
JATKOJOHDOT 46
MAADOITUSOHJEET 46
TEKNISET TIEDOT **46**
MELUTASOT **47**
PAKKAUKSESTA PURKU JA PUHDISTUS **47**
KONEEN TUNNISTUS **47**
KÄYTTÖ **48**
SEKOITINVARREN ASENNUS 48
SEKOITTIMEN KÄYNNISTYS/PYSÄYTYS 48
JATKUVA SEKOITTAMINEN 48
HIDAS KÄYNNISTYS 48
NOPEUDEN ALENNUS ILMAN KUORMAA 48
NOPEUDEN VALITSIN 48
NOPEUDEN VALITSIN (F79-180) 48
HARJOJEN VAIHTO **49**
HUOLTO **49**
VIANETSINTÄ **50**
HUOLTO- JA VARAOSAPALVELU **50**

TURVAOHJEET

VAROITUS:
NOUDATA TÄSSÄ KÄYTTÖOHJEESSA OLEVIA PERUSVAROTOIMENPITEITÄ SÄHKÖKÄYTTÖISTEN TYÖKALUJEN KÄYTÖN AIKANA TULIPALON, SÄHKÖISKUN JA HENKILÖKOHTAISTEN TAPATURMIEN VÄLTTÄMISEKSI.

Lue kaikki ohjeet läpi ennen tuotteen käyttöä. Säilytä nämä ohjeet tulevaa tarvetta varten.

Sähkökäyttöisillä työkaluilla suoritetut työt voivat olla vaarallisia käyttäjälle, mikäli turvallisuus- ja käyttöstandardeja ei noudateta. Kuten kaikissa sähkökoneissa joissa on liikkuvia osia, sisältyy myös tämän työkalun käyttöön vaaroja. Jos työkalua käytetään käyttöohjeiden mukaan, keskittymällä kyseiseen työvaiheeseen, noudattamalla kaikkia turvaohjeita ja käyttämällä sopivia henkilösuojaimia, on tapaturman vaara lähes olematon. Mahdollisiin jäännösriskeihin sisältyy:
1 – pyöriviin osiin koskettamisesta aiheutuvat tapaturmat
2 – teräviin osiin koskettamisesta tai terän vaihdosta aiheutuneet tapaturmat
3 – lentävien esineiden aiheuttamat tapaturmat (työkalusta tai työstettävästä materiaalista)
4 – melun aiheuttamat kuulovammat
5 – pölyhaitat
6 – väärin asennettujen työkalujen aiheuttamat tapaturmat.

Työkalujen kanssa käytettävät suojat, kotelot, työkappaleen työntimet, kiinnityslaitteet ja henkilösuojaimet (kuten suojalasit, pölynaamarit, kuulosuojaimet, turvakengät ja -käsineet) voivat alentaa tapaturmavaaraa. Parhaatkaan suojat eivät kuitenkaan saa korvata maalaisjärjen käyttämistä tai huolellista ja tarkkaa käyttöä. Käytä aina maalaisjärkeä ja suorita kaikki tarvittavat varotoimenpiteet. Suorita vain toiminnot joiden tiedät olevan turvallisia. ÄLÄ UNOHDA, ETTÄ: turvallisuus on jokaisen vastuulla.
Tämä työkalu on tarkoitettu tiettyyn käyttöön. FEMI suosittelee, että et muokkaa tai käytä laitetta muuhun tarkoitukseen kuin mihin se on valmistettu. Jos olet epävarma sovelluksen käytöstä, ÄLÄ käytä työkalua ennen kuin olet ottanut yhteyttä FEM:iin ja saanut tarvittavat ohjeet.

LUE KÄYTTÖOHJE JA SÄILYTÄ SITÄ TURVALLISESSA PAIKASSA

KONEEN KÄYTTÖÖN VALTUUTETUT HENKILÖT

Kone on valmistettu ja suunniteltu käytettäväksi pätevöityneen henkilön toimesta, joka omaa riittävän koulutuksen ja kokemuksen. Alla on lueteltu perusvaatimukset:

Käyttäjät / Harjoittelijat / Apulaiset:
- mies tai nainen
- yli 14 vuoden ikäinen
- molempien käsien käyttö välttämätöntä
- ilman fyysisiä tai henkisiä vammoja
- ymmärtänyt käyttöohjeen sisällön täysin.

YLEISET TURVALLISUUSOHJEET

1. **Pidä työalue aina puhtaana.** Jos työalue tai -pinta on likainen, kasvaa tapaturman riski.
2. **Älä käytä** konetta vaarallisessa ympäristössä. Sähköiskun ehkäisemiseksi, **älä altista konetta** sateelle tai käytä sitä kosteissa tiloissa. Pidä työalue aina hyvin valaistuna. **Älä käytä konetta** kaasujen tai syttyvien nesteiden läheisyydessä.
3. **Liitä** pölynkeräyslaite. Jos kone on varustettu pölynkeräyslaitteella, varmista että se on liitetty ja että sitä käytetään oikein.
4. **Älä** anna tuntemattomien henkilöiden tai lasten käyttää laitetta. Heidän on aina oltava turvallisella etäisyydellä työalueesta.
5. **Suojaudu** sähköiskulta. Vältä kosketusta maadoittaviin pintoihin.
6. **Käsittele** virtajohtoa varovasti. **Älä irrota** virtajohtoa vetämällä johdosta. Suojaa johto kuumuudelta, öljyltä ja teräviltä reunoilta.
7. **Käytä** ulkokäyttöön soveltuvia jatkojohtoja. Kun konetta käytetään ulkona, käytä vain ulkokäyttöön tarkoitettuja jatkojohtoja.
8. **Ole tarkkaavainen**. Ole varovainen. Käytä maalaisjärkeä. Älä käytä laitetta väsyneenä.
9. **Älä käytä** konetta jos olet ottanut lääkkeitä, alkoholia tai huumeita.
10. **Vältä** odottamattomia käynnistyksiä. Varmista, että käynnistyskytkin on asennossa OFF ennen laitteen liittämistä virransyöttöön.
11. **Pukeudu sopivalla tavalla**. Älä käytä väljää vaatetusta tai irtokoruja, sillä ne voivat takertua laitteen liikkuviin osiin. Suosittelemme luistamattomien jalkineiden käyttöä ulkona työskentelyn aikana. Pidä hiusverkkoa pitämään pitkät hiukset aloillaan.
12. **Käytä aina henkilösuojia:** käytä suojalaseja ja hengityssuojaa jos pölyä tai sahanpuruja syntyy. Käytä korvatulppia tai kuulosuojaimia. Käytä käsineitä käsitellessäsi teräviä esineitä.
13. **Älä nojaudu** koneen yli. Seiso aina tukevasti maassa.
14. **Pyydä** ohjeita asiantuntijalta tai tottuneelta käyttäjältä, jos et ole varma koneen käytöstä.
15. **Poista** työkalut joita ei käytetä työpöydältä. Kun työkaluja ei käytetä, niitä tulisi säilyttää kuivassa ja lukitussa paikassa, lasten ulottumattomissa.
16. **Älä käytä** työkalua voimakeinoin. Saat paremman ja turvallisemman tuloksen jos kytät konetta määritetyllä leikkauspaineella.
17. **Käytä** ainoastaan työhösi soveltuvaa työkalua. **Älä käytä** pieniä työkaluja raskaisiin töihin. Älä esimerkiksi käytä pyörösahaa oksien ja kantojen katkaisuun.
18. **Kiinnitä** työkappale. Käytä C-puristimia tai pidätintä jos mahdollista. Se on turvallisempaa kuin pidättäminen vain käsin.
19. **Pidä** työkalut hyvässä kunnossa. Pidä työkalun terät terävinä ja puhtaana paremman suorituskyvyn ja turvallisuuden takaamiseksi. Noudata rasvaus- ja lisätarvikkeiden vaihto-ohjeita. Tarkasta virtajohto säännöllisesti ja vaihda, jos se on vaurioitunut Pidä kahvat kuivina, puhtaina, öljyttöminä ja rasvattomina.
20. **Irrota** työkalu virransyötöstä kun sitä ei käytetä, ennen ylläpitoa tai lisävarusteiden vaihtoa, kuten terät, porat, jyrsimet, jne.
21. **Poista** lukitus- ja säätöavaimet työpöydältä. Totu tarkastamaan, onko lukitus- ja säätöavaimet poistettu ennen töiden aloittamista.
22. **Tarkasta** työkalun osat vaurioiden varalta. Tarkasta ennen koneen käyttöä, että turvalaitteet tai muut osat eivät ole vaurioituneet ja toimivat oikein jotta työt voidaan suorittaa turvallisella tavalla. Tarkasta, että liikkuvat osat ovat kiinnitetty, eivät juutu tai ole vialliset. Tarkasta kokoonpano ja muut seikat, jotka voivat vaikuttaa koneen toimintaan. Kaikki vialliset osat tai suojat on korjattava tai vaihdettava. Älä käytä työkalua jos virtakatkaisin ei toimi kunnolla.
23. **Käytä** konetta, työkaluja ja lisävarusteita tässä käyttöohjeessa kuvatulla tavalla. Muu käyttö tai eri osat voivat aiheuttaa vaaratilanteita käyttäjälle.
24. **Koneen saa huoltaa** vain valtuutettu huoltohenkilö. Tämä sähkötyökalu vastaa sitä koskevia turvallisuusvaatimuksia. Koneen saa huoltaa vain valtuutettu huoltohenkilö, joka käyttää alkuperäisiä varaosia.

SEKOITTIMIA KOSKEVAT LISÄTURVALLISUUSOHJEET

1. Työkalun käyttämiseksi turvallisella tavalla, on tämä käyttö- ja huolto-ohje luettava huolellisesti ja siinä olevia sääntöjä ja määräyksiä noudatettava.
2. Noudata myös aina sähkölaitteita koskevia yleisiä turvallisuusohjeita.
3. Tarkasta virtajohto ja pistoke ennen jokaista käyttöä. Varmista, että viat korjaa ammattitaitoinen huoltohenkilö.
4. Työkalua ei saa käyttää kosteissa olosuhteissa, ulkona huonolla säällä (esim. sade, sumu, lumi) tai räjähtävissä ympäristöissä.
5. Varmista, että laite on kytketty pois päältä ennen liitäntää virransyöttöön. Tarkasta tarvittaessa kyseisen virtakytkimen asento.
6. Sijoita sekoitettavan aineen sisältävä astia niin, että se ei pääse liikkumaan sekoituksen aikana.
7. Sijoita virtajohto työkalun taakse. Johtoa ei saa vetää liian tiukalle tai asettaa terävien reunojen päälle tai vetää niitä vastaan.
8. Pidä aina tukeva ja tasapainoinen asento työkalun käytön aikana.
9. Käytä kahvoja.
10. Valmistaudu kohtaamaan mahdollinen koneen takapotku käynnistyksen yhteydessä.

ENNEN KÄYNNISTYSTÄ

Lue käyttöohjeen sisältämät ohjeet huolellisesti ennen koneen käynnistämistä ensimmäisen kerran. Turvallisuusohjeiden laiminlyönti voi johtaa vakaviin vammoihin. Tarkasta ennen jokaista käyttöä, että työkalu on hyvässä kunnossa. Älä käynnistä konetta, jos et ole tutustunut sen toimintoihin. Varmista, että voit kytkeä työkalun irti virransyötöstä nopeasti hätätilanteen sattuessa. Tämä käyttöohje on erottamaton osa tuotetta. Tarkasta, että kaikki asiakirjat ovat käytettävissä, jos työkalua käytetään kolmannen osapuolen toimesta.

YMPÄRISTÖNSUOJELU

OHJEITA KÄYTTÄJÄLLE

Direktiivin 25. Heinäkuuta 2005, nro. 151 artiklan 13 “Direktiivien käyttöönotto 2002/95/EEC, 2002/96/EEC ja 2003/108/EEC mukaan, koskien vaarallisten aineiden käytön rajoittamista sähkö- ja elektroniikkalaitteissa ja niiden hävittämistä”, huomioi seuraavat:

- Yliruksattu jäteastia tuotteessa tai pakkauksessa, muistuttaa että laite on erotettava kotitalousjätteestä sen käyttöiän päätyttyä.
- Käyttäjän on vietävä laite valtuutettuun sähkö- ja elektroniikkaromun käsittelylaitokseen tai jälleenmyyjälle uuden laitteen ostamisen yhteydessä.
- Kierrätys tai ympäristöystävällinen hävittäminen auttaa säilyttämään arvokkaita luonnonvaroja sekä ehkäisemään ihmisen terveydelle ja ympäristölle haitallisia vaikutuksia, joita vääränlainen jätteenkäsittely voi aiheuttaa.

VAROITUS!
KÄYTTÖMAAN VOIMASSA OLEVAN LAINSÄÄDÄNNÖN MUKAAN, LAITTEEN LUVATON HÄVITTÄMINEN ON RANGAISTAVA TEKO.

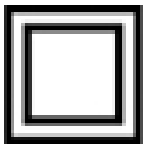
SYMBOLIT

Käytä aina suojalaseja koneen käytön aikana.

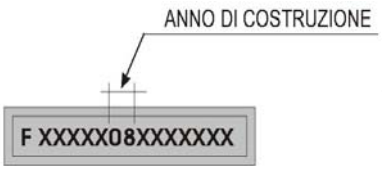
Lue käyttöohje huolellisesti ennen koneen käynnistämistä.

Käytä aina hengityssuojaa jos toiminta tuottaa pölyä.

Käytä aina kuulosuojaimia, jos käytöstä aiheutuu kovaa melua.



Kaksoiseristys. Tämä symboli tarkoittaa, että mihinkään osaan ei päästä käsiksi ilman työkaluja. Työkaluissa, jotka on varustettu tällä symbolilla ei ole maadoitusta.



Sarjanumero / Valmistusvuosi

SÄHKÖLIITÄNNÄT

SÄHKÖLIITÄNNÄT

Sekoitin vaatii 230 V 50 Hz AC virransyötön. Varmista, että virransyötöllä on nämä ominaisuudet ja että se on suojattu erillisellä katkaisimella.

JATKOJOHDOT

Käytä vain kolmella johtimella varustettuja jatkojohtoja, kahdella tulpalla varustetulla pistokkeella ja kahdella reiällä ja maadoituksella varustettua pistorasiaa. Kun sähkötyökaluja käytetään kaukana virransyötöstä, käytä johtoa, jonka virransiirtokyky on riittävä käytettävälle koneelle. Jos jatkojohdon virransiirtokyky ei ole riittävä, voi jännite pudota ja aiheuttaa ylikuumenemista ja jännitehävikkejä. Käytä vain CE-standardin mukaisia jatkojohtoja.

Jatkojohdon pituus: ..... max. 15 m
Johdon mitat: ..... 3 x 2,5 mm²

Tarkasta, että jatkojohdossa ei ole paljaita johtoja ja että eristeet eivät ole katkenneet tai kuluneet. Korjaa tai vaihda viallinen johto välittömästi.

VAROITUS:
JATKOJOHDOT ON SIJOITETTAVA KAUAS TYÖALUEESTA NIIN, ETTÄ NE EIVÄT KOSKE TYÖKAPPALEESEEN, TYÖKALUUN TAI MUIHIN KONEEN OSIIN JA AIHEUTA TÄTEN VAARATILANTEITA.

MAADOITUSOHJEET

Toimintahäiriön tai sähkökatkoksen yhteydessä, maadoitus vähentää sähköiskunvaaraa luomalla vähimmän vastuksen linjan sähkövirralle ja vähentämällä sähköpurkausten vaaraa. Tämä työkalu on varustettu virtajohdolla, joka sisältää maadoitusjohtimen ja maadoitetun pistokkeen. Pistoke on liitettävä paikallisten standardien ja määräysten mukaan oikein asennettuun ja maadoitettuun pistorasiaan.
Älä muokkaa työkalun mukana toimitettua pistoketta. Jos se ei sovi pistorasiaan, pyydä valtuutettua sähköhenkilöä vaihtamaan se. Työkalun viallinen maadoitusjohdin voi johtaa sähköiskunvaaraan. Maadoitusjohtimessa on vihreä (keltaisella raidalla tai ilman) eristys sen erottamiseksi muista johtimista. Jos virtajohto on korjattava tai vaihdettava, älä liitä maadoitusjohdinta virtaliittimeen.
Jos et täysin ymmärrä maadoitusohjeita tai olet vähänkään epävarma niistä, ota yhteyttä valtuutettuun sähköteknikkoon.
Jos virtajohto on vaurioitunut, on valtuutetun huoltokeskuksen tai sähköteknikon vaihdettava se. ÄLÄ koskaan kytke laitetta päälle, jos virtajohto on viallinen.

TEKNISET TIEDOT

	F79-100	F79-180
Moottorin teho:	1000 W	1800 W
Jännite ja taajuus:	230 V ~ 50Hz	230 V ~ 50Hz
Nopeus:	150/500 RPM	150-300/300-650 RPM
Nettopaino:	5,7 kg	6,1 kg
Sekoitinvarsi	120mm H2	160mm H2 - 140mm H3

MELUTASOT

Syntyvä melu, joka on mitattu standardin EN60745-1 mukaan on:
Äänenpainetaso LpA .....85.8 dB(A)
Äänitehotaso LWA .....96.8 dB(A)
Mittauksen epävarmuus K .....3 dB

Suosittelemme kuulosuojien käyttämistä.

Sekoittimen melulähteet ovat: sähkömoottori ja sen tuuletusjärjestelmä.
Tarkasta moottori ja sen tuuletusjärjestelmä säännöllisesti ja varmista, että ilmanvaihtoaukot ovat puhtaat.
Ilmoitetut melutasot ovat päästötasoja eivätkä välttämättä edusta turvallisia käyttöolosuhteita.
Vaikkakin päästötasojen ja altistumistasojen välillä on yhtäläisyyksiä, ei niitä voida käyttää luotettavasti lisätoimenpiteiden tarpeen määrittämiseen.
Työpaikalla olevaan melutasoon vaikuttavia tekijöitä ovat vaikutuksen kesto, ympäristöominaisuudet, muut melulähteet, esim. koneiden lukumäärä ja muut vieressä tapahtuvat työvaiheet.
Sallitut altistumistasot voivat myös vaihdella maiden välillä. Näiden tietojen perusteella voidaan kuitenkin vaara- ja riskitekijät arvioida tarkemmin.

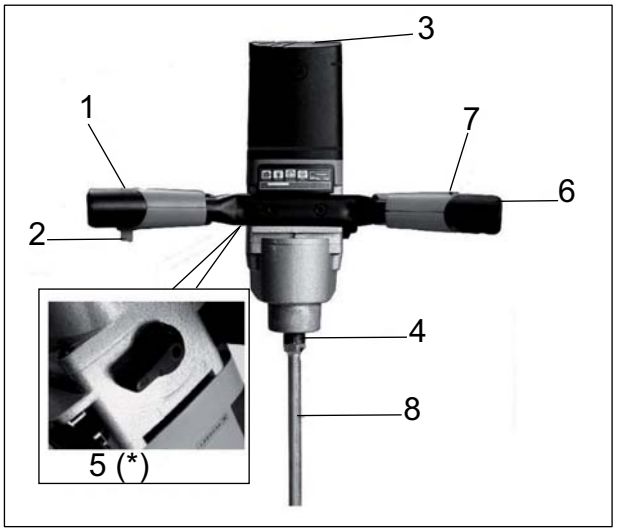
PAKKAUKSESTA PURKU JA PUHDISTUS

Sekoitin toimitetaan täysin koottuna pakkauksessa. Poista se pakkauksesta varovasti. Poista suojapinnoite kaikilta maalamattomilta pinnoilta. Tämä suojapinnoite voidaan poistaa WD40-liuottimella kostutetulla kankaalla. ÄLÄ käytä liuotinta, kuten asetoni, bensiini tai ohennusaineet.

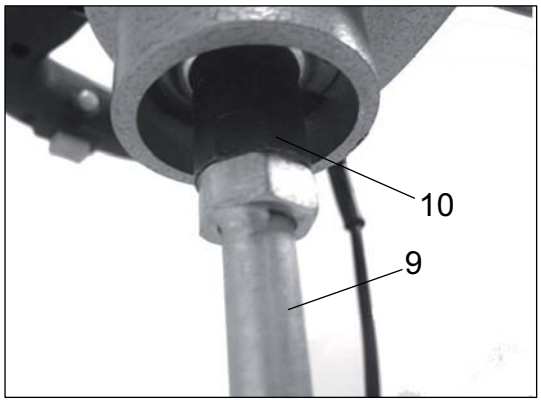
KONEEN TUNNISTUS

Tämä työkalu on tarkoitettu eri nesteiden sekoittamiseen. Käyttö muuhun tarkoitukseen voi johtaa vakavaan vaaratilanteeseen. Valmistajan ei voida katsoa olevan vastuussa mistään vahingosta, joka on johtunut muusta sellaisesta käytöstä.

1. START / STOP-kytkin
2. Kytkimen lukituspainike
3. Moottorin ilmanvaihtoaukot
4. Työkalupidin
5. Mekaaninen nopeuden valitsin (* vain F79-180)
6. Kahva
7. Sähköinen nopeuden valitsin
8. Sekoitinvarsi



KÄYTTÖ



SEKOITINVARREN ASENNUS

Kiinnitä sekoitinvarsi 9 mutterilla 10 mahdollisimman tiukasti karaan 22 mm avainta käyttämällä.

SEKOITTIMEN KÄYNNISTYS/PYSÄYTYS

Käynnistä sekoitin painamalla kytkintä 1 ja pitämällä se painettuna. Sekoitin pysähtyy kun kytkin 1 vapautetaan.

JATKUVA SEKOITTAMINEN

- Lukitse sekoitin käyntitilaan. Paina kytkin 1 täysin alas ja paina samalla lukituspainiketta 2. Kytkin 1 on nyt lukittu käyttötilaan ja jatkuva käyttö aktivoitu.
- Lopeta jatkuva käyttö. Paina kytkintä 1 uudelleen ja vapauta se. Kytkimen 1 lukko vapautuu ja jatkuva käyttö pysähtyy.

SEKOITINVARREN IRROTTAMINEN

Sijoita 22-mm avain kuusiokolomutteriin sekoitinvarren yläosassa ja irrota se työkalupidikkeestä kääntämällä sitä vasemmalle (katso sekoitinvarren asennusohjeet luvussa 1).

HIDAS KÄYNNISTYS

Sähköohjattu hidas käynnistys varmistaa työkalun käytön aloittamisen ilman takapotkua. Tämä ehkäisee myös nesteiden roiskumisen sekoittimen käynnistyksen yhteydessä. Alhaisen käynnistysvirran ansiosta riittää 16 A varoke suojaamaan työkalua.

NOPEUDEN ALENNUS ILMAN KUORMAA

Työkalun nopeutta voidaan alentaa, kun se käy kuormittamattomana. Tämä alentaa melua sekä moottorin ja hammaspyörien kulumista.

NOPEUDEN VALITSIN

Nopeuden valitsin 7 mahdollistaa portaattoman nopeuden säädön. Nopeus riippuu sekoitettavasta nesteestä, joten suosittelemme koesekoituksen suorittamista.

NOPEUDEN VALITSIN (F79-180)

Nopeuden valitsin 5 mahdollistaa kahden nopeustason valinnan:
- nopeus 1 (150 - 300 rpm)
- nopeus 2 (300 - 650 rpm)

Nopeutta voidaan muuttaa sekoittimen käytön aikana. Emme kuitenkaan suosittele tämän tekemistä täydellä kuormituksella.

HARJOJEN VAIHTO

- Irrota tuuletusritilä moottorin takaosasta irrottamalla kyseinen ruuvi.
- Irrota harjapidike avaimella.
- Poista kuluneet harjat ja vaihda ne uusiin.

HUOLTO

- Irrota työkalu virransyötöstä käytön jälkeen.
- Puhdista muoviosat kostealla kankaalla. Älä käytä pesuaineita, liuottimia tai teräviä esineitä.
- Vältä nesteiden pääsy koteloon. Kuivaa kotelo pyyhkeellä.
- Suosittelemme, että puhdistat sekoittimen heti käytön jälkeen.
- Puhdista kotelon tuuletusaukot säännöllisesti.
- Jos harjat ovat kuluneet sammuu työkalu itsestään. Suosittelemme, että valtuutettu huoltoliike vaihtaisi harjat.
- Tarkasta noin 100 käyttötunnin jälkeen harjat, vaihda ne tarvittaessa ja puhdista moottorin suoja.

VIANETSINTÄ

TYÖKALUN SAA HUOLTAA VAIN VALTUUTETTU HUOLTOHENKILÖ.
Tämä työkalu noudattaa voimassa olevia turvastandardeja. Korjaukset tai säädöt tulisi suorittaa vain valtuutetun huoltohenkilöstön toimesta alkuperäisiä varaosia käyttämällä.

ONGELMA	SYY	TOIMENPITEET
Sekoitin ei käynnisty.	Sitä ei ole kytketty oikein tai virtajohto on viallinen.	Tarkasta, että pistoke on liitetty kunnolla pistorasiaan. Tarkasta virtajohto.
	Työkalun pistokkeeseen ei tule virtaa.	Tarkasta pistoke.
	Käynnistys/pysäytyskytkin on viallinen.	Ota yhteys jälleenmyyjääsi.
	Nopeudensäädin on viallinen.	Ota yhteys jälleenmyyjääsi.
Työkalun pyörimisnopeutta ei voida muuttaa.	Harjat ovat kuluneet.	Vaihda harjat.
	Sähköinen nopeudensäädin on viallinen.	Ota yhteys jälleenmyyjääsi.
Moottorista tulee epämiellyttävää hajua.	Harjat ovat kuluneet.	Vaihda harjat.
	Moottori ylikuumentunut.	Ota yhteys jälleenmyyjääsi.
Moottorin käynnistyy vaikeasti ja menettää tehoa.	Harjat ovat kuluneet.	Vaihda harjat.

HUOLTO- JA VARAOSAPALVELU

Kaikki työkalut ja varusteet on valmistettu ja testattu turvallisilla ja nykyaikaisilla tuotantomenetelmillä. Jos työkalu kuitenkin vaurioituu, on FEMI:n valtuuttaman huoltoliikkeen korjattava se.
Ota yhteyttä soittamalla numeroon 051/6946469 tai lähettämällä sähköpostin alla olevaan osoitteeseen info@fox-machines.com

DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' / DECLARATION OF CONFORMITY / CE FORKLARING / VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS / DECLARATION DE CONFORMITE

IT - DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'
secondo la Direttiva Europea 2006/42/CE Allegato II.A
FEMI S.p.A
Via N. Salieri, 33-35
40024 Castel San Pietro Terme - (BO) ITALY
dichiara che la macchina:
Miscelatore Art.: F79-100, F79-180
prodotta nel: (vedi etichetta riportata)
è conforme alle disposizioni della Direttiva **2006/42/CE** e alle disposizioni di attuazione;
inoltre è conforme alle seguenti disposizioni e relative attuazioni: **2006/95/CE, 2004/108/CE, 2002/96/CE.**

EN - DECLARATION OF CONFORMITY
in accordance with EU Directive 2006/42/EC, Annex II, Part A
FEMI S.p.A
Via N. Salieri, 33-35
40024 Castel San Pietro Terme - (BO) ITALY
hereby declares that the machine:
Mixer Art.: F79-100, F79-180
manufactured in: (see label)
conforms to the provisions of Machinery Directive **2006/42/EC** and all provisions of implementation.
furthermore it also conforms to the following provisions and relative implementation; **2006/95/EC, 2004/108/EC, 2002/96/EC.**

FR - DÉCLARATION DE CONFORMITÉ
selon la Directive Européenne 2006/42/CE Annexe II.A
FEMI S.p.A
Via N. Salieri, 33-35
40024 Castel San Pietro Terme - (BO) ITALY
déclare que la machine:
Melangeur Art.: F79-100, F79-180
produite en: (voir étiquette reportée)
est conforme aux dispositions de la **2006/42/CE** et aux dispositions de réalisation;
en outre elle est conforme aux dispositions suivantes et relatives réalisations: **2006/95/CE, 2004/108/CE, 2002/96/CE.**
Persona autorizzata a costituire il fascicolo tecnico
Person authorized to create the technical file
Personne autorisée à établir le dossier technique
Autoriserede tekniske personer med speciale i elværktøj
Teknisen tiedoston luonut henkilö:

MAURIZIO CASANOVA

INGOMBRO PER ETICHETTA

DK – OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING
i overensstemmelse med EU-direktiv 2006/42/EF, bilag II, del A
FEMI S.p.A
Via N. Salieri, 33-35
40.024 Castel San Pietro Terme - (BO) ITALIEN
erklærer hermed, at maskinen:
Mixer Art:. F79-100, F79-180
fremstillet i: (se etiketten)
overensstemmelse med bestemmelserne i maskindirektivet **2006/42/EF** og alle bestemmelser i gennemførelsen.
desuden er det ligeledes i overensstemmelse med følgende bestemmelser og relativ gennemførelse; **2006/95/EF, 2004/108/EF, 2002/96/EF.**

FI - VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS
EU Direktiivin 2006/42/EY, Liite II, Osa A mukaisesti
FEMI S.p.A
Via N. Salieri, 33-35
40024 Castel San Pietro Terme - (BO) ITALIA
vakuuttaa täten, että kone:
Sekoitin Tuotenro.: F79-100, F79-180
valmistettu: (katso tarra)
täyttää konedirektiivin **2006/42/EY** ja kaikkien sen täytäntöönpanomääräysten vaatimukset;
lisäksi se täyttää myös seuraavien säädösten ja niihin liittyvien täytäntöönpanomääräysten vaatimukset; **2006/95/EY, 2004/108/EY, 2002/96/EY.**

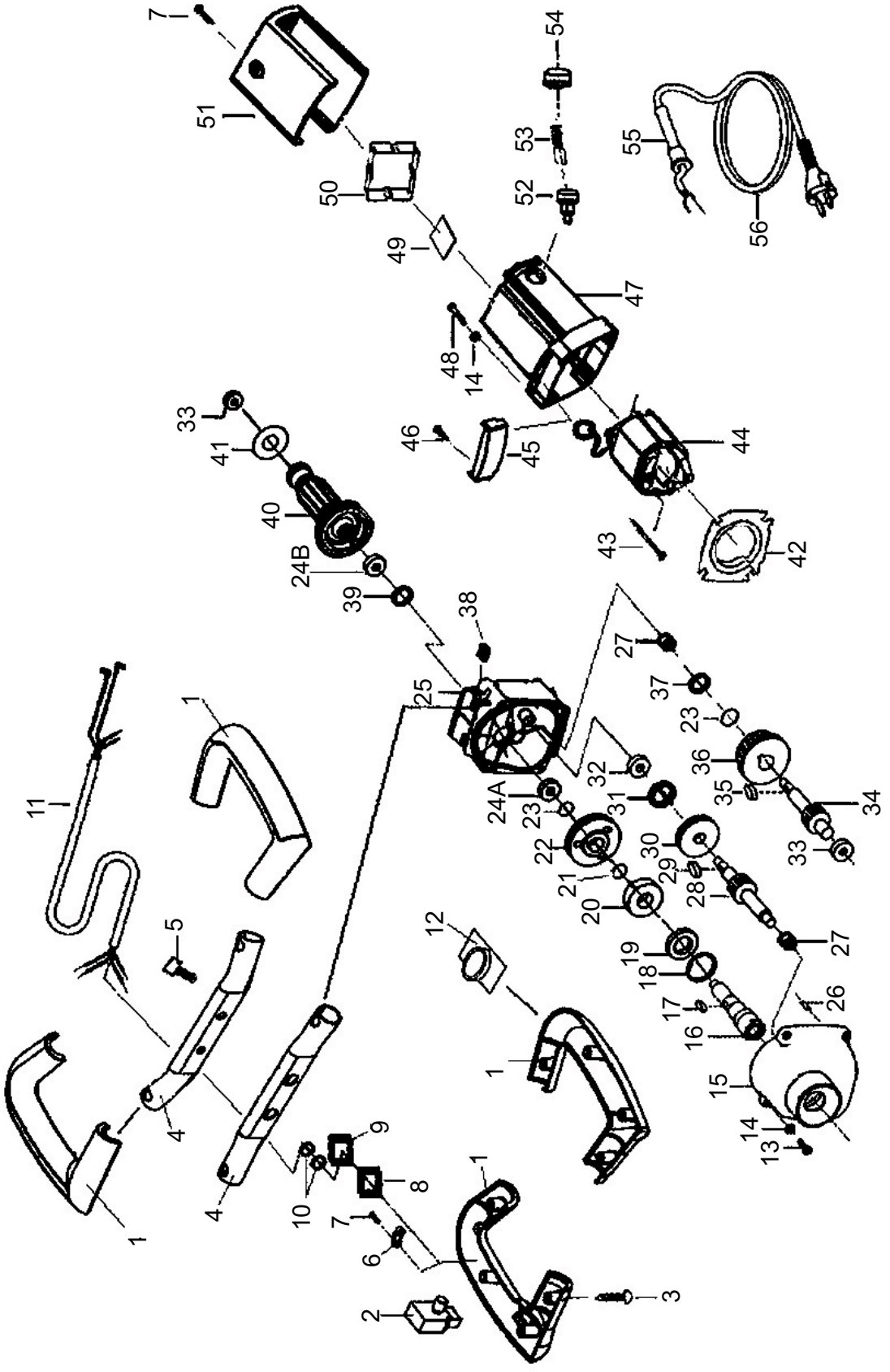
Femi S.p.A.
Via Salieri 33/35 – 40024 -
Castel S.Pietro Terme (BO) Italia
Tel. +39 051 6946469 - Fax +39 051 6946470

CE

04/02/2013
Il Presidente del Consiglio
The Director / Le Directeur / Ansvarlig leder / Johtaja

FEMI S.p.A.
Il Presidente del Consiglio
Maurizio Casanova

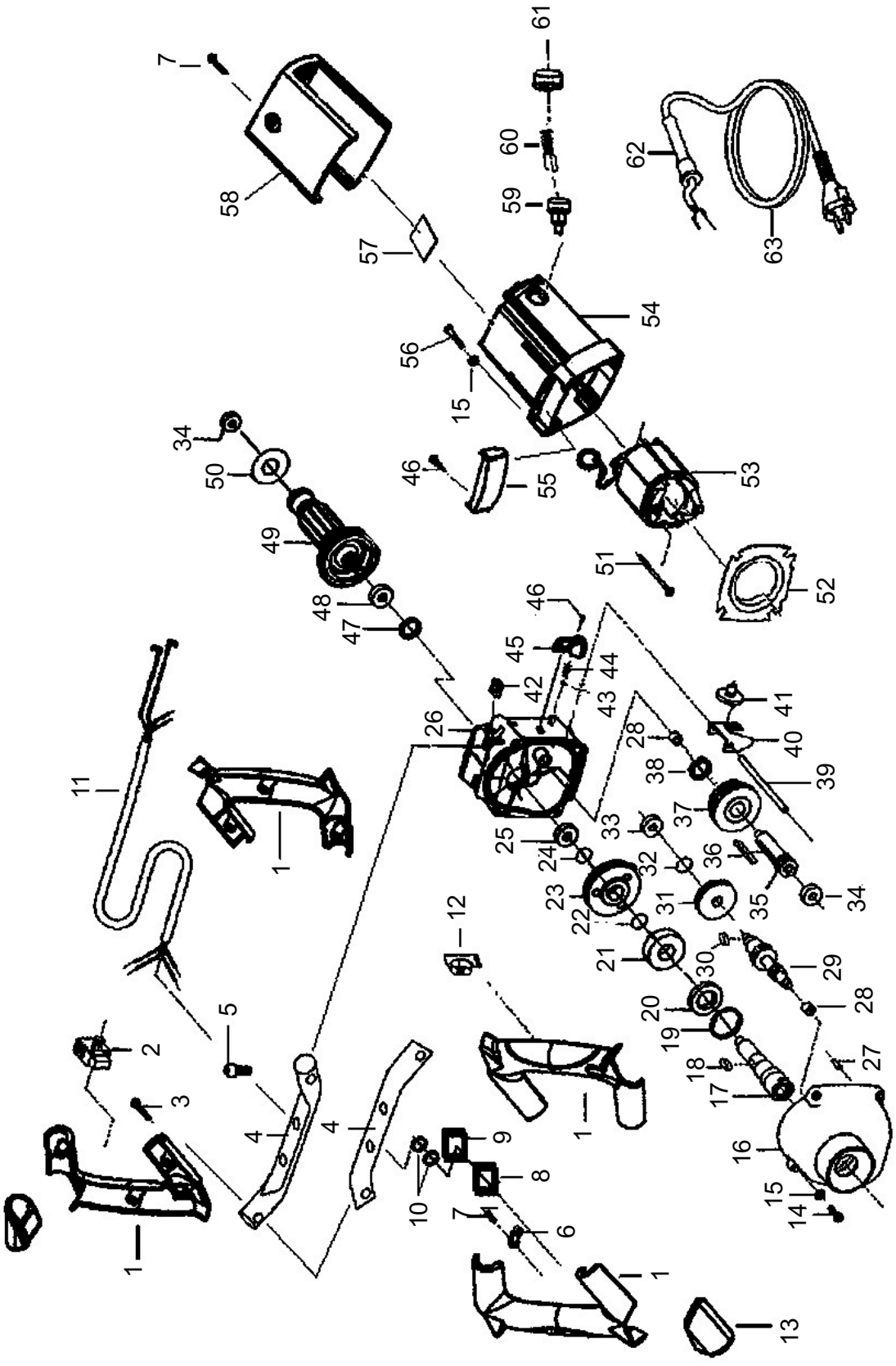
F79-100 - ESPLOSO / EXPLODED VIEW / VUE ECLATEE / TEGNING / RÄJÄYTYSKUVA



F79-100

1	001
2	002
3	003
4	004
5	005
6	006
7	007
8	008
9	009
10	010
11	011
12	012
13	013
14	014
15	015
16	016
17	017
18	018
19	019
20	020
21	021
22	022
23	023
24	024
25	025
26	026
27	027
28	028
29	029
30	030
31	031
32	032
33	033
34	034
35	035
36	036
37	037
38	038
39	039
40	040
41	041
42	042
43	043
44	044
45	045
46	046
47	047
48	048
49	049
50	050
51	051
52	052
53	053
54	054
55	055
56	056

F79-180 - ESPLOSO / EXPLODED VIEW / VUE ECLATEE / TEGNING / RÄJÄYTYSKUVA

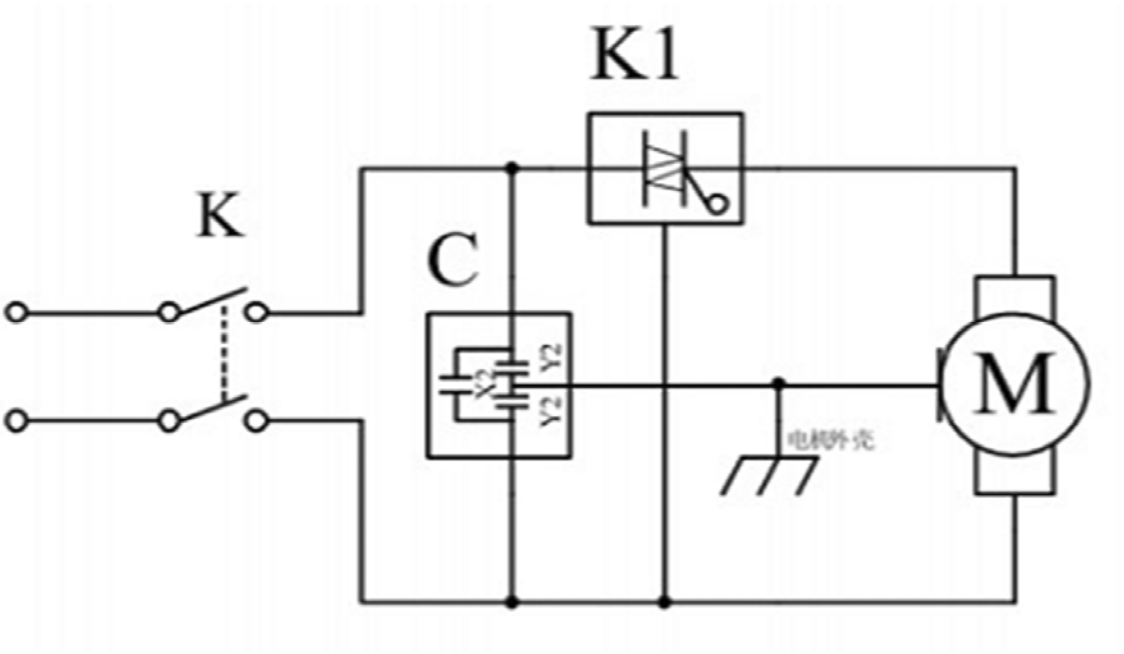


F79-180

1	001
2	002
3	003
4	004
5	005
6	006
7	007
8	008
9	009
10	010
11	011
12	012
13	013
14	014
15	015
16	016
17	017
18	018
19	019
20	020
21	021
22	022
23	023
24	024
25	025
26	026
27	027
28	028
29	029
30	030
31	031
32	032
33	033
34	034
35	035
36	036
37	037
38	038
39	039
40	040
41	041
42	042
43	043
44	044
45	045
46	046
47	047
48	048
49	049
50	050
51	051
52	052
53	053
54	054
55	055
56	056

57	057
58	058
59	059
60	060
61	061
62	062
63	063

SCHEMA ELETTRICO / WIRING DIAGRAM / SCHEMA ELECTRIQUE / EL SKEMA / SÄHKÖKYTKENTÄKAAVIO



	IT	EN	FR	DK	FI
K	Pulsante	Switch	Bouton	Afbryder	Kytkin
C	Condensatore	Condensator	Condensateur	Kondensator	Lauhdutin
K1	Variatore di velocità	Speed controller	Variateur de vitesse	Hastighedskontrol	Nopeudensäädin
M	Motore	Motor	Moterur	Motor	Moottori

40024 CASTEL SAN PIETRO TERME (BO) ITALY
Via Salieri, 33-35
Tel. +39-051/6946469 Fax +39-051/6946470
E-Mail: infocom@fox-machines.com – www.fox-machines.com